matchball

Journal - Tennisverein Niederdorf | Rivista dell'associazione tennis di Villabassa

Ausgabe/Edizione 05|2023

ALL ABOUT TENNIS

#vorstand #geburtstage #meisterschaften #tennisschule #events #mehr
#giunta #compleanni #campionati #scuolatennis #events #altro

Tennisverein Niederdorf | Villabassa

Hans Wassermann, 56
39039 Niederdorf | Villabassa
Tel. 340 8946194
info@tvn.bz
www.tvn.bz

40 Jahre Anni
1981 - 2021

matchball

INDEX

03 **Vorwort | Premessa**
TVN Präsident
Paul Troger
Presidente del TVN
Paul Troger

06 **Im Fokus | In evidenza**
Der neue Vorstsand des
Tennisverein Niederdorf.
Il nuovo direttivo del
Tennisverein Villabassa

09 **TPRA**
Was ist das?
> FITP - Meisterschaftskalender
Di cosa si tratta?
FITP campionati a squadra

18 **Interviews**
Tennislehrer Cristian Ghiani und
Präsident Paul Troger im Interview
Intervista con il maestro Cristian Ghiani
ed il presidente Paul Troger

24 **Tennisschule | Scuola tennis**
Tennis als Grundlage für die
Entwicklung wichtiger Fähigkeiten
Il tennis come base per lo sviluppo
di capacità molto importanti

32 **Jonas Irenberger**
Abschlussarbeit der Mittelschule:
Tennis - Entstehung, Anatomie, Ernährung
Tesi finale della scuola media:
Tennis - Origini, Anatomia, Allimentazione

42 **Events**
Veranstaltungen 2023,
alles auf einen Blick
Manifestazioni 2023,
tutta la panoramica

Liebe Leserinnen und Leser, Liebe Tennisfreunde!

Das Tennismagazin MATCHBALL hat sich mittlerweile zur informativen Plattform des Vereins etabliert. Aktuelle Berichte der Tennisschule, Informationen über Tätigkeit und Events, spezielle Berichte und Interviews, sowie Werbeflächen für vereinsunterstützende Sponsoren finden hier den richtigen Platz.

In dieser 5. Ausgabe wird auf mehreren Seiten über unsere Tennisjugend berichtet. Jonas Irenberger, seit Jahren ein leidenschaftlicher Tennisspieler hat in seiner Mittelschul-Abschlussarbeit über den Tennissport und seinen Facetten geschrieben, ja sogar ein Modell gebastelt und die Prüfung meisterhaft bestanden. Dem neu gewählten Vereinsvorstand steht nun mit Sophia, Simon und Manuel ein „Team Jugend" für sämtliche Belange im Bereich Kinder- und Jugendarbeit als beratendes Organ zur Seite. Aufgrund der hervorragenden Arbeit unseres Tennislehrers Cristian konnten heuer einige Jugendspieler in die Kampfmannschaften aufgenommen werden, um diese somit auch zu verstärken.
Unsere stetige Jugendförderung im Verein blieb auch bei den Sponsoren nicht unbemerkt. So konnte mit dem Blutspenderverein AVIS ein mehrjähriger Sponsor Vertrag abgeschlossen werden. Gesund mit und für den Sport könnte somit das Motto vieler Tennisspieler in Zukunft sein, um als Blutspender sich selbst und auch dem Mitmenschen einen wertvollen Dienst zu erweisen. Wie schon in den vorhergegangenen Ausgaben des Tennismagazins richte ich einen besonderen Gruß und ein herzliches Danke an all die vielen Sponsoren, welche mit ihrer finanziellen Unterstützung einen beachtlichen Anteil der anfallenden Kosten der Aktivität des Vereins abfedern und somit für die Kontinuität des Vereins einstehen. Die gute Zusammenarbeit zwischen unserem Verein und unseren Sponsoren steht hiermit wieder voll im Vordergrund. Im Programm des neuen Vorstands stehen eine Reihe von Veranstaltungen, welche hier bei den Events nachgeschlagen, und sonst wie gewohnt auf unserer Webseite nachgelesen werden können.
Vielleicht können wir auch mit einigen Neuheiten im Laufe dieser Saison aufwarten, über welche an dieser Stelle aber noch nicht berichtet werden kann. Zur bevorstehenden Tennissaison wünsche ich allen aktiven Mitgliedern einen guten Einstand, viel Spaß und Vergnügen auf unserer Tennisanlage und den Athleten eine unfallfreie und erfolgreiche Tennissaison.

Ganz besonders wünsche ich allen Einheimischen und Gästen einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt auf unserer Tennisanlage im Kurpark von Niederdorf, und verweise eindringlich auf einen Besuch der Tennisbar, wo Ihnen Pächter Andy mit Team gerne schmackhafte Gerichte und verschiedenen Spezialitäten servieren.

Paul Troger

Präsident des
Tennisverein Niederdorf

Presidente dell'associazione tennis di Villabassa

Cari lettori, Cari amici del tennis!

La rivista MATCHBALL si è ormai affermata come piattaforma informativa del nostro Tennis Club. Aggiornamenti sulla Scuola Tennis, informazioni su attività ed eventi, servizi speciali e interviste, il tutto condito dai giusti spazi pubblicitari che i nostri sponsor continuano a scegliere sul magazine perché condividono le nostre idee e i nostri progetti sani e socialmente utili.

Questa quinta edizione riporta novità ed esperienze dei nostri giovani tennisti. Jonas Irenberger, appassionato tennista oramai da anni, nella sua tesi finale della Scuola Media ha descritto il mondo del tennis e le sue diverse sfaccettature, accompagnando la parte scritta addirittura con un modello 3D di un campo da tennis, e superando brillantemente l'esame.
Il "Team Giovani" appena costituito e composto da Sophia, Simon e Manuel, darà in futuro nell'ambito del tennis bambini e giovani un forte supporto consultivo al neoeletto direttivo.
Grazie all'ottimo lavoro del nostro maestro di tennis Cristian, quest'anno alcuni giovani giocatori sono stati introdotti nelle diverse squadre di campionato per rinforzare le formazioni.
Il costante impegno della nostra associazione rivolto a supportare il nostro tennis giovanile non è passato inosservato agli sponsor. È stato stipulato un contratto pluriennale di sponsorizzazione con l'associazione donatori di sangue AVIS.
Essere sani con e per lo sport potrebbe essere il motto del futuro di molti tennisti, per rendere a se stessi e agli altri un prezioso servizio come donatori di sangue. Come nelle precedenti edizioni della rivista, desidero rivolgere un saluto particolare e un sentito ringraziamento a tutti i numerosi sponsor che, con il loro sostegno economico, attutiscono una parte considerevole dei costi necessari per la gestione dalle varie attività del circolo e si affermano come importanti sostenitori della continuità del Tennis Club. La buona collaborazione con i nostri sponsor è qui presente di nuovo in primo piano. Il programma del nuovo direttivo prevede una serie di appuntamenti, consultabili nella pagina "Eventi", oppure come di consueto sul nostro sito internet. Probabilmente ci saranno ulteriori novità nel corso di questa stagione, ma al momento della pubblicazione di questo numero non possiamo ancora descriverle perché non sono ancora del tutto definite. Siamo alle porte di una nuova stagione tennistica e a questo proposito auguro a tutti i soci attivi un buon inizio, tanto divertimento e serenità nel nostro ambiente. A tutti gli atleti auguro una stagione di tennis con successo e fairplay, senza infortuni e disturbi. In particolare, auguro a tutti i residenti e a tutti gli ospiti un soggiorno piacevole e rilassante presso il nostro circolo collocato nella meravigliosa cornice del nel Kurpark di Villabassa, e vi esorto a visitare il Bar Tennis, dove il gestore Andy e il suo team saranno lieti di servirvi piatti gustosi e varie specialità.

SiMedia
your perfect guest.

25+ years

Tennissport tut Gutes.

Als offizieller Unterstützer des
Tennisvereins Niederdorf wünschen
wir allen Sportlern eine erfolgreiche Saison!

Soziales Engagement

Wir fördern im Rahmen unserer Life Initiative
den Tennissport in Niederdorf. Seit 1997.

SiMedia.com/life

KAMENSCHEK Hotel Service

Im Fausteranger 8
I -39039 NIEDERDORF (BZ)
Tel. 0474 - 745038 Fax. 0474 - 740612
Mobil-Tel. 348 5240990

E-Mail.: kamenschek-ohg@rolmail.net

The Evening Restaurant
Via RIENZ Straße 31
Niederdorf . Villabassa
Restaurant 18 - 1.00 Uhr . ore
Pizzeria 18 - 1.30 Uhr . ore
18 - 2.00 Uhr . ore Freitag/Venerdì - Samstag/Sabato

Montag Ruhetag
Lunedì giorno di riposo
Tel. 0474 745 330
mexicocity.eu@gmail.com
Restaurant Pizzeria Bar

FÖSTLHOF

Maso Bio Bauernhof

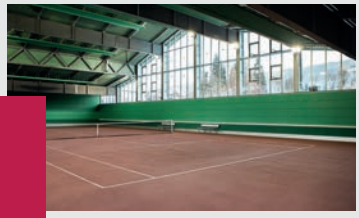
Urlaub auf dem Bauernhof · Hofeigene Produkte: Getreide, Rohnen & Kartoffeln

Agriturismo · Prodotti di produzione propria: cereali, barbabietole & patate

Föstlhof · Familie Strobl · Graf-Künigl-Straße 29 · Toblach Dobbiaco (BZ) · T +39 340 8351401

HOTEL UNION DOLOMITES

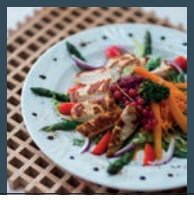
HOTEL UNION EXPERIENCE

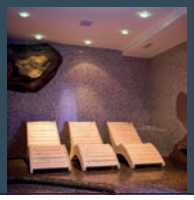


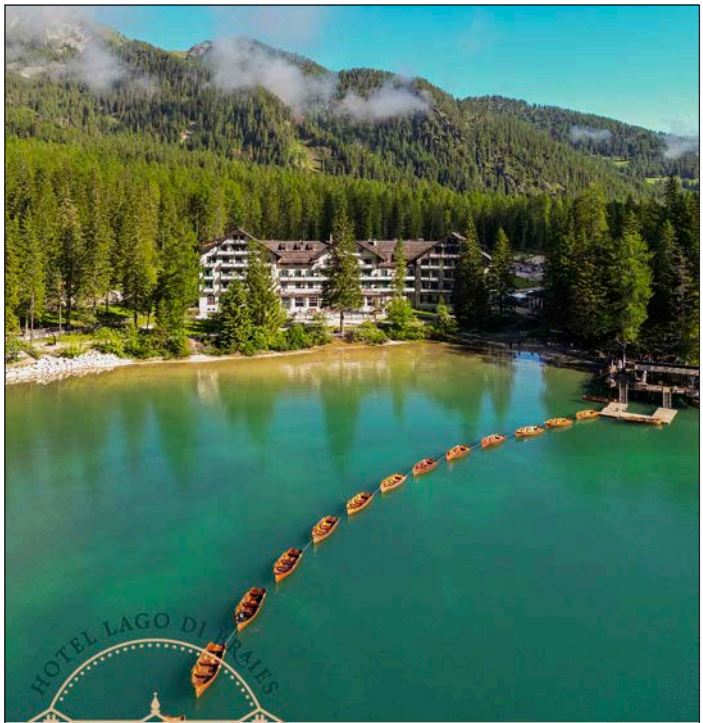
Via Dolomiti 24
39034 Dobbiaco
Südtirol - Italia

Dolomitenstraße 24
39034 Toblach
Südtirol - Italy

T +39 0474 970 100
F +39 0474 972 798
M info@hotelunion.it







HOTEL LAGO DI BRAIES
1899
PRAGSER WILDSEE HOTEL

Hotel
Pragser Wildsee I Lago di Braies
I - 39030 Prags I Braies
+39 0474 748602
hotel@lagodibraies.com
www.lagodibraies.com

Im Fokus
Der neue Vorstand

Bei der Jahreshauptversammlung vom 4. März 2023 hatten die anwesenden Mitglieder den neuen Vorstand für die Amtsperiode 2023-2025 gewählt. Von den vorherigen Vorstandsmitgliedern hatte lediglich Waltraud „Wally“ Burgmann sich nicht mehr für eine erneute Kandidatur zu Verfügung gestellt, trotzdem wird sie aber dem Verein nach Möglichkeit und Bedarf für verschiedene Belange erhalten bleiben. Als neugewähltes Vorstandsmitglied wird nun Daniela Hofer aus Toblach den Vorstand verstärken und mit Rat und Tat zur Seite stehen. Sie wird auch als ernannte Schriftführerin sämtliche bürokratische Aufgaben im Verein übernehmen. Die weiteren Funktionen der Vorstandsmitglieder sind wie folgt bestimmt worden:

Troger Paul	: Präsident
Troger Andreas	: Vize-Präsident
Negri Franco	: Kassier
Ploner Helene	: Vorstandsmitglied
Hofer Daniela	: Schriftführerin

Für die verschiedene Angelegenheiten im Kinder- und Jugendtennis hat der Vorstand ein Team mit den drei Vertretern, Sophia Kammerer, Simon Irenberger und Manuel Basso ernannt. Somit hat auch die jüngere Generation ein Sprachrohr zum Vereinsvorstand, um neue Impulse und Ideen weiterzutragen.

Mittels eines Steckbriefes stellt sich hier jedes einzelne Vorstandsmitglied kurz vor.

In evidenza
Il nuovo direttivo

Nell'assemblea generale annuale del 4 marzo 2023, i soci presenti hanno eletto il nuovo direttivo per il mandato 2023-2025. Dai precedenti membri del direttivo, solo Waltraud "Wally" Burgmann non si è resa disponibile per una nuova candidatura. Wally rimarrà però a stretto contatto con l'associazione per varie questioni. Daniela Hofer di Dobbiaco è stata così eletta per il nuovo direttivo e presterà supporto e collaborazione all'associazione. In mansione di segretaria nominata, si occuperà anche di diversi incarichi burocratici ed organizzativi. Le altre funzioni del direttivo sono state suddivise quanto segue:

Troger Paul	*: Presidente*
Troger Andreas	*: Vicepresidente*
Negri Franco	*: Tesoriere*
Ploner Helene	*: Vorstandsmitglied*
Hofer Daniela	*: Segretaria*

Per le varie questioni relative al tennis bambini e giovanile, il direttivo ha nominato una squadra composta da tre rappresentanti, Sophia Kammerer, Simon Irenberger e Manuel Basso. Così, anche la generazione più giovane ha un portavoce per comunicare nuovi impulsi e nuove idee.

Ogni singolo membro del direttivo si presenta brevemente con un profilo.

Weber
RESTAURANT · LIVING · RELAX

TROGER PAUL

Sternzeichen_Skorpion **Beruf**_Technischer Zeichner
Hobby_Tennis, Skifahren, Gitarre, Singen

Segno zodiacale_*Scorpione* ***Professione***_*Impiegata*
Hobby_*Tennis, sciare, suonare la chitarra, cantare*

Mit 16 Jahre hat Tennis sportlich mein Herz erobert. Als „Langzeitpräsident“ ist der Verein stets in meinen Gedanken präsent, hoffe aber den richtigen Zeitpunkt zu finden, den Tennisverein als heute gut strukturiert und funktionierenden Verein übergeben zu können.

A 16 anni il tennis ha conquistato il mio cuore come sport. Come "presidente di lunga data", il club è sempre presente nei miei pensieri, ma spero di trovare il momento giusto a lasciare al successore un club ben strutturato e funzionante come lo è oggi.

TROGER ANDREAS

Sternzeichen_Wassermann **Beruf**_Pächter der Tennisbar
Hobby_Tennis, Skitouren, Radfahren, Bergsteigen

Segno zodiacale_*Acquario* ***Professione***_*Gestore del Bar Tennis*
Hobby_*Tennis, scialpinismo, ciclismo, arrampicata*

Als Pächter der Tennisbar und Ausschussmitglied möchte ich dazu beitragen, dass der Tennissport in Zukunft noch mehr als Breitensport gesehen wird. Die Tennisanlage sollte ein Treffpunkt für Jugend, Mannschafts- und Hobbyspieler sowie für Einheimischen und Gäste sein.

Come gestore del Bar Tennis e membro del direttivo, vorrei contribuire affinché il tennis sia visto ancora di più come uno sport popolare in futuro. L'impianto da tennis deve essere luogo d'incontro per i giovani, i giocatori di squadra e hobby, nonché per la gente del posto e gli ospiti.

NEGRI FRANCO

Sternzeichen_Krebs **Beruf**_Handelsvertreter
Hobby_Tennis, Jagd, Fußballfan

Segno zodiacale_*Cancro* ***Professione***_*Rappresentante*
Hobby_*Tennis, Caccia, Calcio*

Im Tennisverein helfe ich gerne mit, da wir zusammen einen soliden Vereinsvorstand bilden. Es macht mir ebenfalls viel Spaß Tennis zu spielen.

Mi piace dare una mano al tennis club perché insieme formiamo un solido direttivo. Mi piace altrettanto giocare a tennis.

PLONER HELENE

Sternzeichen_Schütze **Beruf**_Angestellte
Hobby_Kaffee trinken mit Freunden und telefonieren mit meinen Töchtern

Segno zodiacale_*Sagittario* ***Professione***_*Impiegata*
Hobby_ *Bere caffè con gli amici e parlare con le mie figlie al telefono*

Da ich ein Teil des Tennisbar-Teams bin, verbringe ich viel Zeit mit den Tennismitgliedern und kenne ihre Wünsche und Anliegen. Als Ausschussmitglied kann ich mich dann dafür einsetzen und dazu beitragen, dass diese auch umgesetzt werden.

Come parte del team del bar del tennis, trascorro molto tempo con i soci del club e conosco i loro desideri e le loro preoccupazioni. In funzione di membro del direttivo posso quindi impegnarmi che questi vengano trattati e/o implementati

HOFER DANIELA

Sternzeichen_Waage **Beruf**_Bankangestellte
Hobby_Tennis, Skifahren, Wandern

Segno zodiacale_*Bilancia* ***Professione***_*Impiegata*
Hobby_*Tennis, sci, escursioni*

Der Tennisverein Niederdorf liegt mir am Herzen, weil eine engagierte Organisation dahinter steht und sehr viele begeisterte Tennisspieler, von jung bis alt, die tolle Tennisanlage nutzen.

Il Tennisverein mi sta vicino al cuore, perchè dietro di esso c'è un'organizzazione molto strutturata e molti tennisti appassionati, dai giovani agli anziani, i quali frequentano tutti volentieri questa bella struttura del tennis.

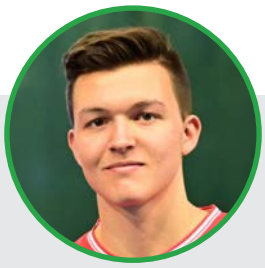
KAMMERER SOPHIA

Sternzeichen_Fisch **Beruf**_Schülerin
Hobby_Tennis spielen

Segno zodiacale_*Pesci* ***Professione***_*Studentessa*
Hobby_*Giocare a tennis*

Ich spiele schon seit vielen Jahren Tennis und finde, dass Tennis nicht nur ein perfekter Ausgleich ist, sondern auch ein guter Ort neue Freundschaften zu knüpfen. Beim Tennis spielen geht es nicht immer darum zu gewinnen, sondern viel mehr um die Freude am Sport.

Gioco a tennis da molti anni e trovo che il tennis non sia solo un equilibrio perfetto, ma anche un buon posto per fare nuove amicizie. Giocare a tennis non significa sempre vincere, ma molto di più godersi lo sport.



BASSO MANUEL

Sternzeichen_Zwilling **Beruf**_Schüler
Hobby_Skifahren und Tennis spielen

Segno zodiacale_*Gemelli* ***Professione***_*Studente*
Hobby_*Sciare e giocare a tennis*

Jede freie Minute bin ich auf dem Tennisplatz, dank des Ballons jetzt auch im Winter. Die Kompetenz und Freude unseres Tennislehrers, Cristian, motiviert uns immer wieder aufs Neue, den Tennisschläger niemals fallen zu lassen.

Sono sul campo da tennis ogni minuto libero, grazie alla struttura coperta adesso anche d'inverno. La competenza e il modo piacevole del nostro maestro Cristian, ci motiva sempre di più a non lasciare sola la racchetta da tennis.

IRENBERGER SIMON

Sternzeichen_Löwe **Beruf**_Schüler
Hobby_Tennis, Trompeter der Musikkapelle Niederdorf, Fischen

Segno zodiacale_*Leone* ***Professione***_*Studente*
Hobby_*Tennis, Trombettista della banda musicale di Villabassa, pesca*

Ich spiele nun das vierte Jahr Tennis und seit letztem Jahr ist es eine Art "Tennis Sucht" für mich geworden. Ich bin fast täglich auf dem Tennisplatz und wäre am liebsten bei allen Turnieren dabei. Natürlich wäre dies ohne die Unterstützung des Tennisvereins nicht möglich.

È il quarto anno che gioco a tennis e dall'anno scorso è diventata una sorta di "dipendenza" per me. Sono sul campo da tennis quasi ogni giorno e mi piacerebbe partecipare a tutti i tornei. Naturalmente, questo non sarebbe possibile senza il supporto del tennis club.

TPRA
Was ist das?

TPRA ist die Abkürzung für
Tennis Padel Amateur-Ranking.

Es ist Tennis für Amateure, das vom nationalen Tennisverband FIT geschaffen wurde, um eine Alternative zum weltweiten Hoch-Leistungs-Tennis anzubieten. Dieses neue System läuft über ein Portal, welches ausschließlich den Amateurspielern vorbehalten ist, (www.tpratennis.it) und löste sofort eine große Begeisterung in ganz Italien aus und verzeichnete Teilnehmerzahlen, die niemand erwartet hätte.
Die Hauptmerkmale sind, dass ein Turnier über ein Wochenende oder an einem einzigen Tag gespielt wird. Es gibt verschiedene Möglichkeiten von Spielregeln, von denen in Südtirol z.Z. folgende angewandt werden: Spiele auf 2 Gewinnsätze bis 4 Punkt, bei 40:40 wird die „TPRA-Vorteilsregel“ angewandt. Beim 3:3 Gleichstand wird ein Tie-Break bis 7 Punkte gespielt. Der dritte Satz wird in Form eines Tie-Breaks bis 7 oder 10 Punkte gespielt.

“Ein Turnier wird **an einem Wochenende** oder einzigem Tag gespielt.”

Es gibt mehrere Kategorien, wobei die max. FIT-Klassifizierung im Einzel 4.2 und beim Doppel 4.1 (ab diesem Jahr) betragen darf.

Für die Teilnahme an dieser Turnierserie wird jeder Spieler*in mit Punkten in einer provinzialen und nationalen Rangliste geführt. Am Ende qualifizieren sich jene mit der höchsten Punkteanzahl für das regionale und nationale Finale.

TPRA
Di cosa si tratta?

TPRA è l'acronimo di
Tennis Padel Ranking Amateur.

È il tennis per gli amatori, creato dalla FITP per avere un circuito differente da quanto già esiste nel mondo FITP.
Il sistema creato, con un portale tutto dedicato al Mondo Amatoriale (www.tpratennis.it), ha sin da subito generato entusiasmo in tutta Italia portando un seguito che nessuno si sarebbe mai aspettato.
Le caratteristiche principali sono che si gioca in un weekend o in una giornata unica, ci sono più possibilità di regole di gioco e in Alto Adige utilizziamo la seguente: Incontri al meglio dei 3 set ai 4 games con “vantaggio TPRA” e tie-break a 7 punti sul punteggio di 3 giochi pari. In sostituzione dell’eventuale terzo set si disputa un match tie-break a 7 o a 10 punti.
Vi sono più categorie, comunque sia, nei singolari si può giocare sino a 4.2 mentre nei doppi (da quest'anno) sino a 4.1

*“Un torneo ha la durata di **un fine settimana** oppure di un solo giorno.”*

L'aspetto più interessante è che tutte le partite generano un punteggio provinciale e nazionale che portano i giocatori ad affrontarsi nelle finali regionali e ambire a rappresentare la propria regione alle finali nazionali.
È appena terminata la fase provinciale della Coppa Italia TPRA a squadre, novità 2023, dove si sono qualificati per le finali nazionali a Livorno 4 squadre al maschile e 4 squadre al femminile.
Proprio in questi giorni a Ortisei si terranno le finali

Die Phase auf Landesebene des „TPRA Italian Cup für Mannschaften“ ist gerade zu Ende gegangen, und es haben sich 4 Männermannschaften und 4 Frauenmannschaften für das nationale Finale in Livorno qualifiziert, eine Neuheit in diesem Jahr.
Das Landesfinale für den Circuit „Road to Rome“ findet in diesen Tagen in St. Ulrich statt. Die Sieger spielen um den absoluten Titel in Roma bei den „ATP-Internationali d‘Italia“ und erhalten zudem eine Eintrittskarte zu den Spielen.

Der Südtirol Tennis Cup 2023 hat begonnen, bestehend aus 20 Etappen mit 4 neuen Veranstaltern (Sterzing, Marling, Passeier und Ladinia). Der Turnierkalender ist somit in kürzester Zeit enorm angewachsen, sodass an Beendigung der FIT-Meisterschaft praktisch jedes Wochenende bis in den Monat September hinein ein TPRA-Turnier stattfindet. Alle Etappen bringen Punkte für den Circuit „Road to Turin“, da die nationalen Finalis wie im letzten Jahr anlässlich der ATP Finals ausgetragen werden. Die Finalisten erhalten dazu eigene Eintrittskarten zu den Spielen.
Das Ziel all dieser Turnierserien ist es, zusammen mit all den Teilnehmern einen schönen Tag oder ein Wochenende mit viel Spaß und Unterhaltung in gemütlicher Runde bei Toast, Pasta- oder Grillparty zu verbringen. Es zählt rein der „Amateur-Geist“.
Letztes Jahr war das Turnier in Niederdorf ein voller Erfolg und eines der schönsten Turniere auf Landesebene. Die Organisation war perfekt, mit richtigen Geist, wo das Mixed-Doppel-Turnier die Krönung dieses Wochenendes war.
Viele Spieler*innen touren jedes Wochenende durch die Provinz Bozen zu den Turnieren der Kategorien Herren- und Damen Einzel, Doppel und vor allem Doppel-Mixed. Das Niveau ist für alle fair, also scheut euch nicht und meldet euch rechtzeitig an. Wir erwarten Euch gerne wieder zur Etappe in Niederdorf, und sind sicher dass Ihr euch bei weiteren Turnieren anmelden werdet.
Allen Tennisspielern*innen wünsche ich schöne TPRA Erlebnisse.

Davide Carrara – Verantwortilcher TPRA Trient-Südtirol

provinciali per il Circuito Road to Rome, i qualificati potranno giocare a Roma durante gli Internazionali d'Italia con biglietto ground incluso.
È iniziata la Südtirol Tennis Cup 2023 composta 20 tappe con 4 nuovi circoli (Vipiteno, Marlengo, Passiria e Ladinia). Circuito cresciuto nel giro di pochissimo tempo... da dopo il campionato ogni weekend c'è una tappa sino a fine settembre. Tutte le tappe portano punti per il "Road to Turin" infatti le finali nazionali si giocheranno, come l'anno scorso, in occasione delle ATP Finals con biglietto incluso per i finalisti.

L'idea che stiamo portando avanti in Alto Adige è di partecipare a una tappa per passare una giornata/ weekend di sport all'insegna dell'amicizia e del divertimento dove oltre a giocare a tennis, si sta tutti insieme tra un Brindisi, un pasta party o una grigliata. Lo spirito deve essere quello prettamente "Amatoriale".
L'anno scorso la tappa di Villabassa è stata una delle migliori del Circuito, organizzata con lo spirito giusto, dove il torneo di Doppio Misto è stato il successo del weekend...
Gireremo tutta la Provincia di Bolzano con tornei ogni weekend singolari maschili/femminili, doppi m/f e soprattutto mixed, il livello è per tutti, quindi non abbiate paura a iscrivervi, vi aspettiamo sicuramente a Villabassa e poi verrà automatico iscrivervi ad altre tappe.
Buon Tennis TPRA a tutti

Davide Carrara - Fiduciario TPRA Trentino Alto Adige

Spielplan // Calendario 2023

D2 - Herren / *maschile*

7.05.	TV NIEDERDORF ASV FELDTHURNS
14.05.	TV AHRNTAL ASV TV NIEDERDORF
21.05.	TV NIEDERDORF TC LADINIA
28.05.	ASV VAHRN B TV NIEDERDORF
4.06.	TV NIEDERDORF ASV TC GHERDEINA

33	Dimai Enrico
33	Ghiani Cristian
34	De Martin Stefan
35	Troger Andreas
42	Ferriolo Pietro
42	Lochmann Werner
43	Forer Maximilian
44	Costanzo Maurizio
46	Veider Peter

D3 - Herren / *maschile*

7.05.	TV NIEDERDORF ASV KIENS A
14.05.	ASC WELSBERG TV NIEDERDORF
21.05.	TV AHRNTAL ASV TV NIEDERDORF
28.05.	TV NIEDERDORF ATC BRUNICO
4.06.	ATC INNICHEN TV NIEDERDORF

41	Irenberger Simon
43	Peintner Andrä
43	Troger Maximilian
44	Basso Manuel
45	Egarter Raphael
45	Klettenhammer Werner
nc	Gander Philipp

D4 - Herren / *maschile*

7.05.	TV NIEDERDORF TC OLANG B
14.05.	TV NIEDERDORF spielfrei
21.05.	ASV VAHRN TV NIEDERDORF
28.05.	ST.GEORGEN C TV NIEDERDORF
4.06.	TV NIEDERDORF U.A.T. MAREO

43	Negri Francesco
45	Di Salvo Roberto
46	Stifter Robert
46	Niederkofler Herbert
46	Irenberger Jonas
nc	Mazzola Gianmarco
nc	Ferrari Andrea
nc	Kahn Ivan

OVER40 - Herren / *maschile*

22.05.	TV NIEDERDORF spielfrei
25.04.	ASV KIENS B TV NIEDERDORF
29.04.	TV NIEDERDORF SSV PFALZEN
6.05.	ASC SARNTAL TV NIEDERDORF
13.05.	TV NIEDERDORF ASV VAHRN

33	Ghiani Cristian
34	De Martin Stefan
35	Troger Andreas
44	Costanzo Maurizio

OVER45lim43 - Herren / *maschile*

22.04.	TV NIEDERDORF ATC STERZING B
25.04.	TV NIEDERDORF ASV TAUFERS
29.04.	ASV VAHRN TV NIEDERDORF
6.05.	TV AHRNTAL ASV A TV NIEDERDORF
13.05.	TV NIEDERDORF ASV KIENS A

43	Negri Francesco
45	Di Salvo Roberto
46	Niederkofler Herbert

OVER55 - Herren / *maschile*

22.04.	CT LEVICO TERME TV NIEDERDORF
25.04.	TV NIEDERDORF ASV VAHRN
29.04.	TV NIEDERDORF ASV NALS
6.05.	TV NIEDERDORF spielfrei
13.05.	CT MEZZOCORONA A TV NIEDERDORF

42	Troger Paul
43	Ferrari Luciano
46	Veider Peter

D3 - Damen / *femminile*

6.05.	ASC WELSBERG TV NIEDERDORF
13.05.	TV NIEDERDORF ASV TERENTEN
20.05.	TV NIEDERDORF ASV KIENS
27.05.	TV NIEDERDORF spielfrei
3.06.	ATC BRUNECK TV NIEDERDORF

42	Fauster Lisa
45	Bachmann Michaela
45	Roquet Sandrine
45	Kamenschek Katharina
46	Kammerer Sophia

U14 - Buben / *maschile*

22.04.	CT USSA TV NIEDERDORF
25.04.	TV NIEDERDORF ASV TERENTEN
29.04.	ATC STERZING TV NIEDERDORF
6.05.	TV NIEDERDORF TENNIS BRIXEN A

46	Dal Cin Giovanni
nc	Kammerer Raphael
nc	Kraler Gregor

U16 - Buben / *maschile*

21.04.	TENNIS BRIXEN TV NIEDERDORF
25.04.	TV NIEDERDORF TC BOLZANO B
28.04.	TC KALTERN B TV NIEDERDORF
5.05.	TV NIEDERDORF TC RUNGG

45	Irenberger Jonas
45	Kahn Ivan
nc	Peintner Patrick

U16 - Mädchen / *femminile*

21.04.	TC LADINIA TV NIEDERDORF
28.04.	TV NIEDERDORF TC COMUNE DI BOLZANO
5.05.	TC KALTERN TV NIEDERDORF

45	Kamenschek Katharina
46	Kammerer Sophia

MAIR
d. Mair Gert & Co KG/SAS
Tel. +39 0474 74 51 46
I-39039 Niederdorf (BZ)
www.mairgert.com
DEKORATIVE BÖDEN UND WÄNDE
BESCHICHTUNGEN INNEN/AUSSEN
KUNSTHARZBESCHICHTUNGEN
BODENSANIERUNGEN
INDUSTRIEBÖDEN
SPEZIELLE BODENBELÄGE FÜR DENKMALGESCHÜTZTE UND BIOLOGISCHE BAUTEN

DESINFIZIERBAR ▪ FUGENLOS ▪ PORENGESCHLOSSEN ▪ PFLEGELEICHT

Pustertal EO Val Pusteria ODV Val de Puster ODV

Gemeinsam Leben retten

Sport und Blutspenden sind zwei Aktivitäten, die auf den ersten Blick nicht viel miteinander zu tun haben. Aber es gibt einen wichtigen gemeinsamen Nenner: Beide können helfen, Leben zu retten.

Wir in Südtirol haben ca. 19.500 Mitglieder die tagtäglich für die erforderlichen Blutkonserven selbstlos und freiwillig Ihre Blut- oder Plasmaspende geben. Somit können wir in Südtirol die Garantie der Selbstversorgung aufrechterhalten. Pustertal, mit ca 4.300 Mitgliedern, leistet mit den Krankenhäusern von Bruneck und Innichen seit über 30 Jahren seinen wichtigen unverzichtbaren Beitrag.

Für Sportler ist es wichtig, fit und gesund zu bleiben. Regelmäßiges Training stärkt das Herz-Kreislauf-System und stärkt die Muskulatur. Aber auch im Sport kann es zu Verletzungen und Unfällen kommen, die eine Bluttransfusion notwendig machen. Wenn Sportler regelmäßig Blut spenden, unterstützen sie die Versorgung von Krankenhäusern mit Blutkonserven und können im Fall des Falles auch anderen Mitmenschen und Sportlern helfen.

Aber nicht nur Sportler können dazu beitragen, dass genügend Blutkonserven vorhanden sind. Jeder gesunde Mensch ab 18 bis 65 Jahren kann Blut spenden. Eine einzige Blutspende kann mehreren Menschenleben retten. Besonders dringend benötigt werden dabei

Salvare delle vite insieme

Lo sport e la donazione di sangue sono due attività che a prima vista non hanno molto in comune. Tuttavia, c'è un importante denominatore comune: entrambe possono aiutare a salvare delle vite.

In Alto Adige abbiamo circa 19.500 soci che quotidianamente donano il loro sangue o il loro plasma in modo altruistico e volontario per garantire la autosuficenza per l´Alto Adige. La Val Pusteria, con circa 4.300 soci, da oltre 30 anni contribuisce in modo essenziale e insostituibile insieme agli ospedali di Brunico e San Candido. Per gli sportivi è importante mantenersi in forma e in salute. L'allenamento regolare rinforza il sistema cardiovascolare e la muscolatura.

Ma anche nello sport possono verificarsi infortuni e incidenti che richiedono una trasfusione di sangue. Se gli sportivi donano regolarmente il sangue, sostengono l'approvvigionamento degli ospedali di riserve di sangue e possono aiutare gli altri esseri umani e anche altri sportivi in caso di necessità.

Ma non solo gli sportivi possono contribuire ad avere a disposizione sufficienti riserve di sangue. Ogni persona sana dai 18 ai 65 anni può donare il sangue. Una singola donazione di sangue può salvare diverse vite. In particolare, in questo momento si necessitano sempre donatori di plasma poiché dal plasma possono essere prodotti vari medicinali che vengono utilizzati in molte

immer Plasmaspender, da aus dem Plasma verschiedene Medikamente hergestellt werden können, die bei vielen Erkrankungen eingesetzt werden. Eine Plasmaspende dauert etwas länger als eine Vollblutspende, dafür kann man sie aber auch öfter durchführen und so seinen Beitrag zur Versorgung von Patienten leisten.
Ein weiterer Vorteil des Blutspendens ist, dass dabei auch der eigene Körper von der Aktion profitiert. Beim Spenden werden etwa 500 Milliliter Blut abgenommen, die der Körper innerhalb von wenigen Wochen wieder nachproduziert. Dabei wird auch der Blutbildungsprozess im Körper angeregt, was sich positiv auf die Gesundheit auswirken kann. Viele Blutspender berichten auch von einem guten Gefühl, anderen Menschen auf diese Weise helfen zu können.
Natürlich gibt es auch Bedenken und Vorbehalte gegenüber dem Blutspenden. Einige Menschen haben Angst vor Nadeln oder davor, zu viel Blut zu verlieren. Doch moderne Technik und geschultes Personal gewährleisten einen reibungslosen und sicheren Ablauf. Zudem wird bei jeder Spende vorher ein ärztlicher Fragebogen ausgefüllt, um sicherzugehen, dass man als Spender geeignet ist.

Insgesamt gibt es also viele Gründe, sich als Sportler oder auch als Nicht-Sportler regelmäßig an Blutspenden zu beteiligen. Mit jeder Spende kann man dazu beitragen, Leben zu retten und anderen Menschen zu helfen. Auch wer sich nicht sicher ist, ob er als Spender geeignet ist, kann jederzeit Kontakt mit den zuständigen Stellen aufnehmen und sich beraten lassen. Lasst uns gemeinsam dafür sorgen, dass genug Blutkonserven vorhanden sind und jeder, der sie benötigt, auch bekommen kann!

https://www.avis.bz.it/de/
https://www.facebook.com/avis.altoadige
https://www.instagram.com/avis.bz/?hl=en

malattie. Una donazione di plasma richiede un po' più di tempo rispetto a una donazione di sangue intero, ma è possibile farlo più spesso e contribuire così all'assistenza ai pazienti.
Un altro vantaggio della donazione di sangue è che il nostro corpo può trarne beneficio. Quando viene prelevato il sangue, vengono sottratti circa 500 millilitri che il corpo riproduce in poche settimane. In questo modo viene anche stimolato il processo di produzione del sangue, ciò può avere effetti positivi sulla salute. Molti donatori di sangue riferiscono anche di provare un buon sentimento sapendo che aiutano gli altri in questo modo. Naturalmente, ci sono anche timori e riserve nei confronti della donazione di sangue. Alcune persone hanno paura degli aghi o di perdere troppo sangue.
Tuttavia, la tecnologia moderna e il personale addestrato assicurano un flusso sicuro del processo. Inoltre, prima di ogni donazione viene compilato un questionario medico per garantire che la persona sia adatta a donare il sangue.

In generale, ci sono molte ragioni per partecipare regolarmente alla donazione di sangue, sia come sportivo che come non sportivo. Con ogni donazione, si può contribuire a salvare vite e ad aiutare gli altri. Anche coloro che non sono sicuri di essere idonei possono contattare le Avis più vicine a loro e ricevere tutte le informazioni. Facciamo tutto il possibile per garantire abbastanza riserve di sangue in modo che chi ne ha bisogno possa averle!

https://www.avis.bz.it/de/
https://www.facebook.com/avis.altoadige
https://www.instagram.com/avis.bz/?hl=en

Garage International
BRUNICO - BRUNECK

DM
IMMOBILIEN
IMMOBILIARE
MOUNTAIN & NATURE
THE DOMOLMITES
www.dmsrl.info

PLONER
MALER - PITTORE
MALEREI PLONER KG
Frau Emma Str. 11
39039 Niederdorf
lukiploner@gmail.com
Lukas: 3488984929
Mark: 3403570893

40 JAHRE ANNI

shoes
sports & outdoor
paper

egarter karl

www.egarterkarl.com
Tel. 0474 745 231

OASI nel DESERTO
Viaggi e Vacanze

per la Tua vacanza
ideale scegli
la nostra Agenzia

Competenza, Professionalità,
Affidabilità e Convenienza i 4 punti
fondamentali per scegliere al meglio
la TUA VACANZA.

CONTATTATECI
Tel. 0435-67160 o 393-9110481
e-mail: oasi@gestcom.info

Praxis dr. Mazzi Ambulatorio
via Walch 6 Dobbiaco
Walchstr. 6 Toblach
Appuntamenti su prenotazione
Termine nach Vereinbarung

Ernährungsmedizin- Medicina Nutrizionale
dr. Anna Marangon
349 6695891

Ästhetische Medizin– Medicina estetica
Centro Laser - Laserzentrum
dr. Luca Dal Ponte
338 6848686

Psychoterapie – psicoterapia
Sexualtherapie – terapia sessuale
dr. Vera Trebo
348 0006547

Frauenheilkunde – Ginecologia
Agopuntura - Akupunktur
dr. Cristiano Mazzi
0474 972193

GARNI APPARTEMENTS
HELVETIA
EIN ALPINES NATURPARADIES. PARADISO NATURALE ALPINO.
www.garni-helvetia.it || info@garni-helvetia.it

Haubenthal
Urlaub auf dem Bauernhof / Agriturismo
Handwerkerzone / Zona artigianale 6
39039 Niederdorf / Villabassa
Telefono: + 39 340 5040489
Mail: info@haubenthal.it // www.haubenthal.it

Kuchen & Eis
Torte & Gelati
Spuntini
Imbisse
CAFÈ MARLEN
IMBISSE
COCKCTAIL
SMOOTHIES
CAFFÈ
Johannes-Straße 3
39034 Toblach
Tel:039 327 290 4364

BÄCKEREI · PANIFICIO
WALDER
Hohe Kreuzstraße/Via Croce Alta 3, Toblach/Dobbiaco · Tel. 0474 972 625

SAPELZA
Toblach
Dobbiaco

PELLEGRINI
STAHLBAU
LASER
SCHLOSSERARBEITEN
Pellegrini GmbH | Handwerkerzone Rienz - Zona Artigianale Rienza 3
I-39034 Toblach-Dobbiaco | Tel. +39 0474 972 174 | www.pellegrini.bz.it

GRUBER
ZIMMEREI

www.zimmerei-gruber.com

Meisterbetrieb aus Niederdorf – Qualität seit 1960

CASTELLANUM
IMMOBILIEN • IMMOBILI

pustertal@castellanum.it
www.castellanum.it

Einzelstück

- Blumen und Deko für jeden Anlass
- Trauerfloristik
- Hochzeitsfloristik
- handgefertigte Holzdekoration

Hans Wassermann Straße, 8
39039 Niederdorf
Tel. 334 5818037

PUSTERTAL PULISH SNC OHG
Professionelle, industrielle und zivile Reinigung
Pulizia professionale, industriale e civile

Pustertal Pulish OHG
Hauptstraße 5 - 39035 Welsberg (BZ)
Tel. (+39) 320 7119673
Tel. (+39) 320 7119675
info@pustertal-pulish.com

CRISTIAN

IM PORTRAIT

Unser Tennislehrer Christian Ghiani hat im vorigen Jahr seinen 50sten Geburtstag gefeiert, und natürlich durfte eine Party in der Tennisbar nicht fehlen. Hier ein kurzes Interview mit Cristian:

50 Jahre alt und diese sozusagen nicht spüren! Oder wie siehst du das?

Bei einem Job, der mich körperlich schon sehr fordert, macht sich das Alter leider auch bemerkbar. Wenn ich aber mit jungen Menschen in Kontakt bin, verspüre ich die Jahre nicht, weil diese mich ganz einfach alle Strapazen vergessen lassen.

Von Cagliari am Meer in Sardinien bis nach Niederdorf in den Bergen liegt eine große Entfernung dazwischen, und auch die Gepflogenheiten sind unterschiedlich. Wie geht es dir hier bei uns?

Meine Eltern stammen beide aus kleinen Dörfern in der Größe wie Niederdorf, und obwohl ich täglich in der Stadt unterwegs gewesen bin, habe ich immer in der Provinz gelebt, daher ist das Dorf meine natürliche Umgebung.

Il nostro maestro da tennis Cristian Ghiani ha compiuto cinquant'anni nel 2022, e naturalmente una festa al Bar Tennis non poteva mancare. Di seguito trovate una breve intervista:

50 anni e non sentirli! O come la vedi tu?

Purtroppo, facendo un lavoro che mi impegna anche fisicamente l'età si fa sentire ma quando sto a contatto con i ragazzi l'età non la sento proprio perché mi fanno dimenticare tutte le fatiche.

Da Cagliari al mare in Sardegna a Villabassa nelle montagne c'è una grande distanza, e le culture sono anche diverse. Come ti trovi qui da noi?

Entrambi ì miei genitori sono nati e cresciuti in paesi piccoli come Villabassa e anche io pur frequentando tutti i giorni la città ho sempre vissuto in provincia, per cui il paese è il mio ambiente naturale. Le piccole realtà sono simili in tutto il mondo, sono la culla delle tradizioni, dove il passato è un valore da conservare, la gente è genuina, curiosa ma riservata. Per molti sembra strano ma la Sardegna da un punto di vista culturale ha molti aspetti in comune con

Die kleinen Umgebungen sind auf der ganzen Welt ähnlich, sie sind die Wiege der Traditionen, deren Wert gepflegt und bewahrt werden muss. Die Menschen hier sind natürlich, neugierig, aber auch etwas zurückhaltend. Für viele mag es seltsam klingen, aber Sardinien hat aus kultureller Sicht viele Gemeinsamkeiten mit Südtirol. In Anbetracht der Umgebung, der Landschaften, der Dolomiten, der hervorragenden lokalen Küche, und der lieben Menschen, die ich kennengelernt habe, kann ich sagen, dass ich sehr glücklich bin.

Wie siehst du deine Zukunft beim TVN Niederdorf? Die Zusammenarbeit mit dem Vorstand und vor allem mit den Kindern, die du trainierst?

Ich finde, dass zwischen mir und dem TVN-Vorstand eine sehr gute und produktive Zusammenarbeit entstanden ist, und wir ein sehr ausgewogenes Niveau erreicht haben, um das uns selbst die renommierteren Tennisclubs aus der Region beneiden. Mit den Kindern habe ich eine sehr gute und freundschaftliche Beziehung, welche mittlerweile bei auch verschiedenen anderen Tätigkeiten außerhalb des Tennisplatzes spürbar ist. Wir haben das große Glück, sehr angenehme und kooperative Kinder und Eltern zu haben. Ich denke, besser geht es nicht.

l'Alto Adige. Considerato l'ambiente, i paesaggi, le Dolomiti, il cibo buono e genuino, le persone bellissime che ho conosciuto, posso dire che mi trovo molto bene.

Come vedi il tuo futuro con il TVN Villabassa? La collaborazione con il direttivo e soprattutto quella con i ragazzi che alleni?

Con il direttivo del TVN penso che ormai ci sia uno scambio di idee molto produttivo e si sta raggiungendo un equilibrio gestionale che ci invidiano anche i club più importanti della zona. Con i ragazzi ormai c'è un rapporto bellissimo che talvolta esce anche fuori dal campo di tennis in diverse altre attività sportive. Abbiamo la fortuna di avere dei gruppi di ragazzi e di genitori molto gentili e collaborativi. Penso che meglio di così non si possa avere.

A parte il tennis che hobby hai intrapreso da quando sei qui a Villabassa?

Chi mi conosce sa benissimo la risposta a questa domanda. Adoro sciare e tutti gli aspetti collegati allo sci, incontrare le persone nelle baite, godere dei nostri panorami invernali che sono i più belli del mondo, mangiare nei nostri rifugi accoglienti e caserecci. Adoro l'estate e il mare ma quando finisce la stagione sciistica

"Ich kann sagen, dass ich in Niederdorf **sehr glücklich bin**"

"*Posso dire che a Villabassa* ***mi trovo molto bene***"

Welches Hobby, abgesehen vom Tennis hast du dir angeeignet, seit dem du hier in Niederdorf bist?

Wer mich kennt, weiß sehr schnell die Antwort auf diese Frage. Ich liebe das Skifahren und alles, was damit zusammenhängt; die Menschen auf den Schihütten treffen, die Winterlandschaften zu genießen, die zu den schönsten der Welt gehören, und das gute Essen in unseren gemütlichen und heimischen Hütten. Ich liebe den Sommer und das Meer, aber wenn die Skisaison endet, zähle ich schon die Tage bis zur Wiedereröffnung der Lifte. Die Skier in den Keller zu stellen ist mittlerweile fast ein Alptraum und macht mich richtig traurig. Ich hoffe, mich im Skifahren immer weiter zu verbessern, weil es mir so viel Befriedigung gibt.

inizio a contare i giorni che mancano all'apertura degli impianti. Tenere gli sci in cantina e sempre più difficili e mi da tanta tristezza. Spero di migliorare sempre di più nello sci perché mi da tanta soddisfazione.

PAUL IM PORTRAIT

Tennisverein Präsident Paul Troger feierte im vergangenen Jahr seinen 60. Geburtstag. Zu diesem Anlass wurden ihm von seinen Vorstandskollegen einige Fragen gestellt:

60 Jahre und 30 Jahre Tennispräsident. Wie stellst du dir deine Zukunft vor?

Die Frage wird wohl zu verstehen sein, wie lange ich noch gedenke Präsident des Tennisvereins zu sein, oder? Nun, 30 Jahre sind eine sehr lange Zeit, eigentlich viel zu lange. In der Politik gibt es die Mandatsbeschränkung, um eine Langzeit-Amtsinhabe zu vermeiden. Im Verein, wo die verantwortlichen Personen ehrenamtlich arbeiten, scheint dies nicht geläufig zu sein. Die Herausforderung im Verein, den Kindern und Jugendlichen eine sinnvolle und gesunde Freizeitgestaltung zu bieten, und mitzuerleben, wieviel Freude und Genugtuung damit einher geht, motiviert unheimlich viel, und gab mir immer wieder Ansporn, Weitermachen. Aber es wäre schon an der Zeit, das Amt des Präsidenten an die jüngere Generation abzugeben, und ich hoffe stark, dass in den kommenden Jahren sich motivierte und tennisliebende Personen für dieses Amt bewerben.

Il preseidente della società tennistica, Paul Troger, l'anno scorso ha festeggiato il suo sessantesimo compleanno. I suoi colleghi della giunta gli hanno fatto un paio di domande per questa occassione:

60 anni e 30 anni in veste di presidente. Come immagini il tuo futuro?

La domanda è probabilmente da capire, per quanto ancora intendo essere presidente del tennis club, esatto? Bene, 30 anni sono un periodo molto lungo, in realtà troppo lungo. Nella politica, c'è il limite del mandato per evitare incarichi troppo lunghi. Nell'associazione, dove i responsabili lavorano su base volontaria, questa non sembra essere la norma. La sfida nel club, offrire ai bambini e ai giovani attività ricreative sane e significative, e provare quanta gioia e soddisfazione ne conseguono, mi motiva molto e mi ha dato sempre uno stimolo per andare avanti. Ma sarebbe pian piano il momento di cedere la carica di Presidente alle nuove generazioni, e mi auguro davvero che persone motivate e amanti del tennis si candidino per questa posizione negli anni a venire.

Du bist das ganze Jahr sehr viele Stunden auf dem Tennisplatz. Wie vereinbarst du Familie mit Tennis?

Oh, da muss ich wohl etwas weiter ausholen. Als ich vor 30 Jahren mich verheiratet habe, und auch das Amt des Präsidenten übernommen hatte, muss ich gestehen, dass meine Frau nicht immer Freude mit mir hatte. Nicht nur die Stunden auf dem Tennisplatz, sondern auch die Sitzungen, bzw. „Apre-Sitzungen“ welche oft bis spät in die Nacht (Morgen) hinein andauerten, „raubten“ viele, viele Stunden. Als die Kinder Maximilian und Katharina noch klein waren, verbrachten wir auch als Familie viel Zeit auf den Tennisplätzen. Heute, so denke ich, habe ich eine gewisse Balance erreicht, und mir auch die Zeit nehme, mit den Kindern, soweit möglich, und besonders mit meiner Frau Elisabeth anderen Aktivitäten nachzugehen. Mit Max und Katharina spiele ich heute noch sehr gerne Tennis.

Trascorri molte ore sul campo da tennis tutto l'anno. Come gestisci la famiglia con il tennis?

Oh, immagino di dover scavare un po' a fondo. Quando mi sono sposato 30 anni fa e ho assunto la carica di Presidente, devo ammettere che mia moglie non era sempre contenta di me. Non solo le ore sul campo da tennis, ma anche le sessioni, o "apresessioni" che spesso si protraevano fino a notte fonda (mattina), mi occupavano tante, tante ore. Quando i figli Maximilian e Katharina erano piccoli, con tutta la famiglia abbiamo trascorso molto tempo sui campi da tennis. Oggi penso di aver raggiunto un certo equilibrio e mi prendo anche il tempo per fare altre attività con i bambini quando possibile, ma soprattutto con mia moglie Elisabeth. Con Max e Katharina molto volentieri gioco tutt'oggi ancora Tennis.

“Ich hoffe, dass sich **in den kommenden Jahren** Personen für dieses Amt bewerben”

*“Mi auguro che **persone motivate** si candidano per questa posizione.”*

Wie schaut es mit 60 Jahren und deiner Kondition aus?

Da die meisten meiner Matches zwischen 1,5-2 Stunden dauern, kann ich Gott sei Dank noch nicht von Konditionsschwächen sprechen. Die Schnelligkeit und die Reaktionsfähigkeit lässt eher etwas nach, so wir mir scheint. Obwohl so mancher sagt, der „Oldie“ fegt noch über den Platz wie ein „wilder Junge“. Aber ich will mich nicht beklagen. Ich bin dankbar und froh, dass ich in meinem Alter noch fit bin und genügend Ehrgeiz habe, Meisterschaften und Turniere zu spielen, und hoffe, dass es so noch lange weitergeht.

Du steuerst deiner Pension entgegen. Wie wirst du deine sportliche Karriere weiterführen?

Welche Pension meint ihr? Ich nehme das Wort „Pension“ überhaupt nicht gerne in den Mund. Leider werde ich aber häufig darauf angesprochen, aber wie ich meine, die kann warten. Ob in der Arbeit oder im Sport (neben dem Tennis gehört meine Leidenschaft auch dem Schifahren, obwohl letzteres nicht mehr so oft) möchte ich noch lange aktiv bleiben, soweit es mir die Gesundheit erlaubt. Deshalb denke ich überhaupt noch nicht auf die Pension oder sogar an einen „Ruhestand“.

E i 60 anni e la tua condizione fisica?

Siccome oramai la maggior parte delle mie partite durano tra 1,5-2 ore, grazie a Dio non posso ancora costatare debolezze fisiche. Mi sembra però che la velocità e la reattività tendono a diminuire un po'. Anche se alcuni dicono che il "vecchietto" si muove ancora sul campo come un "ragazzaccio". Ma non voglio lamentarmi. Sono grato e felice di essere ancora in forma alla mia età e di avere abbastanza ambizione per giocare campionati e tornei e spero che continui così ancora per molto tempo.

Stai andando verso la tua pensione. Come continuerai la tua carriera sportiva?

Quale pensione intendi? Non mi piace affatto usare la parola "pensione". Purtroppo me lo chiedono spesso, ma io dico che piò ancora aspettare un po' di tempo. Che sia al lavoro o nello sport (oltre al tennis, la mia passione vale allo sci, anche se quest'ultimo non più così frequente), vorrei rimanere attivo finché la mia salute me lo consentirà. Ecco perché non sto nemmeno pensando alla pensione o addirittura al “non far niente”.

Villa Bachmann
Garni • B&B

Gustav Mahler Str. 28
Toblach - Pustertal - Südtirol
+39 0474 972 224 | info@villabachmann.it

Spenglerei Karl Weitlaner

I-39038 INNICHEN - SAN CANDIDO (BZ)
An der Botenbrücke 7, Via Ponte Corrieri
Tel. 0474 913254 - Fax 0474 912815
Handy: 338 8627740
E-Mail: karl.weitlaner@rolmail.net

TSCHURTSCHENTHALER
TURBINENBAU

Via Sonnwendweg 19
I – 39030 Sexten Südtirol – Sesto Pusteria BZ
Tel.: +39 0474 710 502 Fax: +39 0474 710 133
info@turbinenbau-sexten.it www.turbinenbau-sexten.it

Turbinenbau - Energie aus der Natur
Maschinenbau
Sonderkonstruktionen

Impianti idroelettrici - Energia dalla natura
Costruzioni metalmeccaniche
Costruzioni speciali

Peltonturbine 5-düsig, 450 kW, Val di Sole (Italien-Trient)
Turbina Pelton a 5 getti, 450 kW, Val di Sole (TN)

DESPAR Eppacher

DESPAR

Bahnhofstraße, 1
I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 740080

Styling by Verena

Hans Wassermann Str. 14
Niederdorf
Damen & Herren Salon
mit Vormerkung
Tel. 0474/740092

Die Freude am Essen fängt beim Einkauf an

Weissteiner

METZGEREI - MACELLERIA

I-39039 NIEDERDORF - VILLABASSA
VIA FRAU EMMA STRASSE 12
TEL. 0474 745110

La buona tavola viene da una buona spesa

HAUSBRANDT

TRIESTE 1892

Dolomit CAR

Verkauf & Vermietung · Vendita e noleggio

Tel. +39 348 6420002

Garage LAZZERI

Tel. 0474 972176

Toblach - Dobbiaco

St. Johannesstr. 13 • 39034 Toblach
Tel. 0474-972176 • Fax 0474-976668
garage.lazzeri@gmail.com

Neues aus der Tennisschule

Tennislehrer Cristian Ghiani erzählt

Le novità dalla scuola tennis

Il maestro Cristian Ghiani racconta

Ich freue mich, auch in diesem Jahr wieder eine persönliche Seite in unserer Zeitschrift schreiben zu können, wofür ich mich bei den Lesern der vorangegangenen Artikel und auch des aktuellen Magazins herzlich bedanke. Die bisherigen Ausgaben des Magazins waren sehr erfolgreich, was den Inhalt und die wirklich schönen und originellen Ideen angeht. Wir haben viele Komplimente erhalten, sowohl von den Lesern als auch von den Clubs, die einige Exemplare erhalten haben.

Was meinen schriftlichen Beitrag zu dieser Zeitschrift betrifft (natürlich sage ich das in einem ironischen Sinne, und während ich das schreibe, ist mir auch zum Lachen zumute), ist es selbstverständlich, die wichtigsten Fakten über die Tennisschule darzulegen. Wie schon in den vergangenen Jahren freue ich mich, die konstante Teilnahme von Kindern bereits ab dem Alter von 4 Jahren an unserer Tennisschule bestätigen zu können,

Anche quest'anno sono lieto di poter scrivere una pagina personale sul nostro magazine per cui ringrazio con affetto chi ha letto i precedenti articoli e anche il presente. I numeri precedenti del magazine hanno riscosso grande successo per i contenuti e per le idee davvero carine e originali, facendoci ricevere tanti complimenti sia dai lettori che dai club che ne hanno qualche copia.

Per quanto riguarda il mio contributo letterario al magazine (naturalmente lo dico in senso ironico e mentre lo scrivo mi viene anche da ridere) è naturale esporre i fatti principali riguardanti la scuola tennis. Come gli anni scorsi sono veramente felice di potervi confermare la costante presenza di bambini che si avvicinano alla nostra scuola tennis già dai 4 anni di età, i quali meritano una particolare attenzione e delicatezza in quanto riuscire a far appassionare a uno sport i bambini in tenera età è sempre il compito più importante e allo stesso

die besondere Aufmerksamkeit und Sorgfalt verdienen. Denn Kinder schon in jungen Jahren für einen Sport zu begeistern, ist immer die wichtigste Aufgabe und gleichzeitig die schwierigste Herausforderung für jeden Sportverein. Aber wenn man es schafft, dass die kleinen Freunde regelmäßig auf dem Platz stehen, ist das die größte und erfreulichste Genugtuung.

Bis heute kann ich mit der Beziehung, die sich seit meiner Ankunft zu vielen unserer Athleten entwickelt hat, wirklich zufrieden sein. Viele von ihnen habe ich schon als Kinder kennengelernt, und wir wachsen durch die Trainingsstunden, die wir auf dem Platz verbringen, immer noch zusammen. Einige von ihnen trainieren wettbewerbsorientiert, obwohl sie nicht an Meisterschaften und Turnieren teilnehmen, während andere schon seit einiger Zeit versuchen, die Herausforderungen des Wettbewerbs zu meistern. Auf dem Platz versucht jeder, seine Grenzen zu überwinden und sich in jeder Hinsicht zu verbessern. Diejenigen, die an Wettkämpfen teilnehmen, gehen natürlich mit größerem Interesse an das Training heran und überraschen mich oft mit ihrer Konzentration und ihrem Willen, immer schwierigere Aspekte in Angriff zu nehmen. Ich muss sagen, dass ich nach sieben Jahren konstanter Tätigkeit eine wunderbare Gruppe junger Menschen habe, die ich unglaublich liebe und zu denen ich ein wunderbares Verhältnis habe. Ich hoffe, ich kann ihnen immer mehr geben, denn sie haben es wirklich verdient. Gut gemacht Leute, macht weiter so!!!

Die traurigen Ereignisse in der Ukraine im vergangenen Jahr haben auch das Pustertal in gewisser Weise betroffen. So haben sich einige der Familien entschlossen, in unsere Länder zu fliehen, um zumindest teilweise den durch die politischen und militärischen Ereignisse in ihrem Land verlorenen Seelenfrieden wiederzuerlangen. Im Sommer 2022 haben wir als Verein und als Tennisschule ein wenig nachgeholfen, indem wir einigen Mädchen die Möglichkeit gegeben haben, an einem lokalen Sport teilzunehmen. Es war großartig, sie willkommen zu heißen und zu sehen, wie sie von den ersten Augenblicken des Spiels an lächelten. Obwohl wir auch in diesem Fall keine gemeinsame Sprache hatten, konnten wir uns über die Sprache des Sports und des Spaßes verständigen. Die Mädchen waren mit Begeisterung dabei und sind immer noch Teil der Tennisschule, machen ausgezeichnete Fortschritte, haben aber vor allem Spaß und schenken Zuneigung und Freundschaft.

Im Wettbewerbsbereich haben auch im Jahr 2022 wieder zahlreiche Kinder und Jugendliche an VSS-Turnieren teilgenommen. Die Ergebnisse waren sehr positiv, da einer unserer Jungs die Endphase der Turnierserie gewann, so dass wir als Verein stolz darauf sind, den VSS-Landesmeister unter 18 Jahren zu stellen!!! Ein besonderer Dank geht auch an die anderen Jungs, die mehrere Halbfinal- und Finalspiele erreichten. Auch der regelmäßige Wettkampfbetrieb entwickelt

tempo la sfida più difficile che deve affrontare qualsiasi associazione sportiva. Ma quando si riesce a raggiungere il risultato di avere dei piccoli amici sempre in campo è la soddisfazione più grande e più gratificante.

Ad oggi posso essere davvero soddisfatto del rapporto che si è creato fin dal mio arrivo con molti dei nostri atleti, molti dei quali ho conosciuto che erano dei bimbi e ancora cresciamo insieme attraverso le ore di allenamento che trascorriamo in campo. Alcuni di loro svolgono allenamenti in chiave agonistica pur non partecipando a campionati e tornei, altri invece già da diverso tempo stanno provando ad affrontare le difficoltà dell'agonismo. In campo ognuno cerca di superare i propri limiti e di migliorarsi sotto tutti i punti di vista. Chi svolge attività agonistica naturalmente affronta gli allenamenti con maggior interesse e spesso mi sorprende per il livello di concentrazione e per la voglia di affrontare aspetti sempre più difficili.
Devo dire che dopo sette anni di costante attività mi ritrovo un gruppo di ragazzi meravigliosi, ai quali voglio un bene incredibile e con i quali ho un rapporto bellissimo. Spero di poter dare a loro sempre di più perché se lo meritano veramente. Bravi ragazzi, continuate così!!!

I tristi avvenimenti in Ucraina dell'ultimo anno in qualche modo hanno coinvolto anche la Pusteria; alcune famiglie hanno scelto di trasferirsi nei nostri paesi per ritrovare almeno in parte la serenità perduta a causa delle vicende politiche e militari che hanno colpito il loro paese. Nell'estate 2022 come club e come scuola tennis abbiamo dato un piccolissimo aiuto dando la possibilità ad alcune bambine di inserirsi nello sport locale. E' stato bello poterle accogliere e vederle sorridere fin dai primi momenti di gioco. Nonostante la totale mancanza di una lingua in comune anche in questa occasione è stata la lingua dello sport e del divertimento a permetterci di comunicare. Le bimbe si sono appassionate e tutt'ora continuano a far parte della scuola tennis, fanno ottimi progressi ma soprattutto si divertono e regalano affetto e amicizia.

In merito all'attività agonistica promozionale anche nel 2022 i bimbi e i ragazzi che hanno partecipato ai tornei VSS sono stati numerosi. I risultati sono stati molto positivi in quanto uno dei nostri ragazzi ha vinto la fase finale della competizione per cui come club siamo orgogliosi di avere il campione provinciale VSS under 18!!! Un ringraziamento speciale va anche agli altri ragazzi che hanno raggiunto diverse semifinali e finali.

Anche l'attività agonistica ordinaria sta diventando un'area molto interessate per la scuola tennis perché ormai tutti i ragazzi under 16 e under 18 che si allenano costantemente stanno partecipando a campionati e tornei provinciali con ottimi risultati, dimostrando di poter crescere ancora tantissimo e di poter raggiungere livelli molto alti. Ci tengo tantissimo a ringraziare pubblicamente tutti e in particolare Sophia, Katharina, Simon, Manuel, Ivan, Jonas, Patrick, Andrea.

sich zu einem sehr interessanten Bereich für die Tennisschule, denn mittlerweile nehmen alle U16- und U18-Spieler und Spielerinnen, die kontinuierlich trainieren, an Landesmeisterschaften und Turnieren mit hervorragenden Ergebnissen teil, was zeigt, dass sie sich noch stark weiterentwickeln und ein sehr hohes Niveau erreichen können. Ich möchte mich öffentlich bei allen bedanken, insbesondere bei Sophia, Katharina, Simon, Manuel, Ivan, Jonas, Patrick und Andrea.

Auch die außerschulischen Aktivitäten waren sehr wichtig und nützlich für die sozialen, menschlichen und emotionalen Aspekte unserer jungen Sportler. Beim internationalen Sparkassen-Challenger-Turnier in St. Ulrich wurden alle Vereine des Landes gebeten, den Balljungen-Service zu unterstützen, und die Jungs unserer Tennisschule waren nach den Mitgliedern des veranstaltenden Vereins am zahlreichsten vertreten. Es war eine wunderbare Erfahrung, denn die Jungs konnten Spiele auf höchstem Niveau hautnah miterleben und die Atmosphäre eines echten Profiturniers einatmen.

Anche le attività extra scuola sono state molto importanti e utili a dare spazio all'aspetto sociale, umano e affettivo dei nostri giovani atleti.

Il torneo internazionale Sparkasse Challenger di Ortisei ha chiesto a tutti i club della provincia un supporto per il servizio di raccattapalle e i ragazzi della nostra scuola tennis sono stati i più numerosi dopo i ragazzi dello stesso club organizzatore; è stata un'esperienza bellissima in quanto i ragazzi hanno potuto vedere da vicino lo svolgimento di incontri di massimo livello respirando l'atmosfera di un vero torneo professionistico.

Altra esperienza molto importante è stata la trasferta a Kitzbuhel, dove i ragazzi hanno potuto guardare alcuni match del torneo ATP 250 Generali Open, nonché vedere gli allenamenti di alcuni dei giocatori più forti del circuito. E' un'esperienza molto bella che il club propone ogni anno ai ragazzi e che speriamo di vivere anche nelle prossime occasioni.

"In Kitzbühel konnten die Jungs und Mädels die **stärksten Tennisspieler** bestaunen."

*"A Kitzbühel i ragazzi hanno potuto vedere alcuni dei **giocatori più forti** del circuito."*

Eine weitere wichtige Erfahrung war der Ausflug nach Kitzbühel, wo die Jungs und Mädels einige Spiele des ATP 250 Generali Open-Turniers und das Training einiger der stärksten Tennisspieler verfolgen konnten. Es ist eine sehr schöne Erfahrung, die der Club den Jungs und Mädels jedes Jahr bietet, und eine, die wir hoffentlich auch bei zukünftigen Gelegenheiten erleben werden. Eine weitere Freizeitaktivität, die wir während des Sommers mehrmals durchführten, war einmal pro Woche ein Vormittagstraining gefolgt von ein paar Stunden Erholung in einem der örtlichen Schwimmbäder, im Cron4 in Reischach, im Schwimmbad in Olang und im Schwimmbad in Monguelfo.

Im Winter ist die Freizeitaktivität natürlich das Skifahren; mit den Jungs und Mädels haben wir einige sehr lustige und entspannende Skitage unternommen, mit den richtigen Pausen in den Hütten, um bei einem Getränk oder einem guten Tiramisu zu plaudern.

Eine besondere Aktivität in diesem Jahr wird eine Reise nach Sardinien sein, die hauptsächlich von

Altra attività extra scuola che abbiamo realizzato diverse volte durante l'estate è stata quella di effettuare una volta alla settimana un allenamento mattutino seguito da alcune ore di svago presso una delle piscine della zona, presso Il Cron4 di Riscone, la piscina di Valdaora e la piscina di Monguelfo.

In inverno l'attività extra-scuola ovviamente è lo sci; con i ragazzi abbiamo fatto alcune uscite con gli sci molto divertenti e rilassanti, con le giuste pause nelle baite per chiacchierare davanti a una bibita o a un buon tiramisù. Quest'anno una speciale attività extra sarà una trasferta in Sardegna proposta e organizzata prevalentemente da alcuni dei nostri ragazzi, in una località meravigliosa già conosciuta da alcune delle loro famiglie. Sono molto orgoglioso di poter dare il mio supporto tecnico anche in questa occasione e in particolare, in collaborazione con il maestro del club sardo abbiamo organizzato una serie di allenamenti giornalieri e ti incontri con i ragazzi del club che ci ospiterà. Sarà un'esperienza molto importante perché al termine della trasferta faremo una check-up di tutti gli aspetti logistici e organizzativi e valuteremo se

einigen unserer Jungs und Mädels vorgeschlagen und organisiert wird, an einen wunderschönen Ort, der einigen ihrer Familien bereits bekannt ist. Ich bin sehr stolz darauf, dass ich bei dieser Gelegenheit auch meine professionelle Unterstützung anbieten kann. Insbesondere haben wir in Zusammenarbeit mit dem Tennislehrer des sardischen Clubs eine Reihe von täglichen Trainingseinheiten und Treffen mit den Jungs und Mädels des Clubs, der uns aufnehmen wird, organisiert. Es wird eine sehr wichtige Erfahrung sein, denn am Ende der Reise werden wir alle organisatorischen Aspekte überprüfen und bewerten, ob wir daraus ein regelmäßiges Ereignis machen, das jedes Jahr am Ende des Schulkalenders stattfinden soll.

farlo diventare un appuntamento fisso da organizzare ogni anno alla fine del calendario scolastico.
Un ultimo fatto degno di nota nasce da una bellissima idea del direttivo, ovvero l'istituzione di un "direttivo giovani", composto da ragazzi che frequentano regolarmente il club e la scuola tennis e partecipano anche ai vari appuntamenti agonistici. E' un'iniziativa che permetterà ai ragazzi di essere coinvolti anche nella vita organizzativa del club in modo da avere maggior consapevolezza delle problematiche della vita dell'associazione sportiva e in alcuni casi di poter dare un loro contributo con idee e proposte. Al momento in questo direttivo sono entrati Sophia, Manuel e Simon; tanti complimenti a loro perché anche con questo passo dimostrano di essere dei ragazzi molto maturi e con dei valori sani.

RIFFESSER
NATÜRLICH FRISCH
NATURALMENTE FRESCO

Dein Obst- und Gemüsegeschäft in Toblach
Il tuo negozio di Frutta e Verdura a Dobbiaco
Tel. +39 0474 770680

Ein letzter bemerkenswerter Punkt geht auf eine wunderbare Idee des Vorstands zurück, nämlich die Einrichtung eines "Jugendvorstands", der sich aus Jungs und Mädels zusammensetzt, die regelmäßig den Club und die Tennisschule besuchen und auch an den verschiedenen Wettkampfveranstaltungen teilnehmen. Es handelt sich um eine Initiative, die es den Jugendlichen ermöglicht, auch in das organisatorische Leben des Vereins einbezogen zu werden, so dass sie ein größeres Bewusstsein für die Herausforderungen im Leben des Sportvereins haben und in einigen Fällen ihren eigenen Beitrag mit Ideen und Vorschlägen leisten können. Im Moment sind Sophia, Manuel und Simon in diesen Vorstand eingetreten. Herzlichen Glückwunsch an sie, denn auch mit diesem Schritt zeigen sie, dass sie sehr reife Jugendliche mit echten Werten sind.
Ich möchte dieses kleine literarische Meisterwerk abschließen (ich bin jetzt ein professioneller Schriftsteller), indem ich allen Jungs und Mädels noch einmal von ganzem Herzen für ihre Ausbildung, ihre Freundlichkeit und ihre Leidenschaft für den Tennissport danke. Dieser Dank muss auch auf die Familien ausgedehnt werden, zum einen, dass sie es den Jungs und Mädels ermöglichen, und zum anderen, dass sie ihre Kinder zu solch bezaubernden Jungs und Mädels erzogen haben.

Wie immer möchte ich mich bei Paul und dem gesamten Vorstand des Tennisvereins bedanken, denn hinter jedem kleinen Erfolg, das wir erzielen, steckt eine Menge Teamarbeit, die oft Energie von Familie und Freizeit abzieht. Herzlichen Dank dafür. Ich möchte mich öffentlich bei unserem Bürgermeister Dr. Günther Wisthaler und dem Präsidenten des Sportvereins Herrn Karl Egarter dafür bedanken, dass sie mir bei

Chiuderei questo piccolo capolavoro letterario (ormai sono uno scrittore professionista) ringraziando davvero di cuore ancora tutti i ragazzi per la loro educazione, per la loro simpatia e per la passione che stanno dimostrando per il tennis; questo ringraziamento va esteso alle famiglie che ne permettono la realizzazione con i complimenti per aver cresciuto dei ragazzi davvero deliziosi.

Un ringraziamento doveroso come sempre lo rivolgo a Paul e a tutto il direttivo del Tennisverein perché dietro ad ogni piccolo risultato che raggiungiamo c'è un grande lavoro di squadra che spesso richiede energie che si sottraggono alla famiglia e al tempo libero. Grazie infinite. Un pubblico ringraziamento vorrei dedicarlo al nostro sindaco Dr. Günther Wisthaler e al presidente della Sportverein Sig. Karl Egarter per avermi fatto i loro sinceri complimenti in occasione dell'assemblea annuale del Tennisverein; sono onorato di avere la vostra attenzione e di poter lavorare in una realtà come Villabassa che anche grazie a voi riceve tanto aiuto e supporto per le attività sportive.

Infine un ringraziamento speciale va a una persona che con grande passione e simpatia si offre per dare motivazione e una pacca sulla spalla a tutti gli sportivi,

der Jahreshauptversammlung des Tennisvereins ihre aufrichtigen Komplimente gemacht haben. Es ist mir eine Ehre, ihre Aufmerksamkeit zu haben und in einem Ort wie Niederdorf arbeiten zu dürfen, der auch dank ihnen so viel Hilfe und Unterstützung für sportliche Aktivitäten erhält. Ein besonderer Dank gilt schließlich einer Person, die mit großer Leidenschaft und Sympathie allen Sportlern Motivation und Schulterklopfen bietet, unserem lieben Freund Speedy, gebürtig Egon Strobl. Ihm verdanken wir die Bekanntheit vieler Veranstaltungen und auch vieler Erfolge. Wie ich ihm schon einige Male persönlich gesagt habe, denke ich, dass es in jeder Gemeinde einen wie Speedy geben sollte, weil die Jungs und Mädels in ihm einen Freund finden, mit dem sie ihre Anstrengungen und Erfolge teilen können. Super Speedy!

Ein großer Dank geht an unsere Leser und ich wünsche allen wie immer viel Freude am Tennis!

il nostro carissimo amico Speedy, all'anagrafe Egon Strobl. A lui dobbiamo la pubblicizzazione di molti eventi e anche di molti risultati raggiunti. Come gli ho detto personalmente in alcune occasioni, penso che dovrebbe esserci uno Speedy in ogni comune, perché i ragazzi trovano in lui un amico con cui condividere fatiche e risulati. Grande Speedy!

Vi saluto con un ringraziamento ai nostri lettori e come sempre, buon tennis a tutti!

Bachmann
Holzbau Innenausbau Montage
+39 347/9434591 info@bachmann.bz

...born to grill!
GRILLSTORE.IT
BARBECUE & GRILL
Ausstellung, Verkauf & Onlineshop 39034 Toblach (BZ), T +39 0474 646 368, www.grillstore.it

KAMELGER HARTWIG
TISCHLER | NIEDERDORF
FALEGNAME | VILLABASSA
TEL. 0474 745408 | TISCHLEREI@KAMELGER.IT

Kurpark Niederdorf
Tennisbar
Kurpark Villabassa

By Andy

BISTRO
BARBECUE
PIZZA

BAR CAFÈ

BBQ-Specials . BBQ-Ribs

Reservierungen - Prenotazioni:
Tel. +39 340 471 40 46

EVENTS)))

JONAS

Jonas Irenberger hat für seine Abschlussarbeit der Mittelschule das Thema Tennis gewählt, da es sein absoluter Lieblingssport ist. Wir dürfen diese tolle Arbeit in unserem Matchball präsentieren.

Jonas Irenberger ha scelto di scrivere la sua tesi di scuola media sul tennis, perché è il suo sport preferito in assoluto. Vogliamo presentarvi questo bellissimo lavoro nel nostro Matchball.

Als ich mein erstes Turnier gewonnen habe, habe ich gesehen, dass mich Tennis sehr interessiert und mir großen Spaß macht. Von dort an habe ich vermehrt Tennis und auch immer mehr Turniere gespielt und gewusst, dass Tennis mein Sport ist.

Da Tennis mein absoluter Lieblingssport ist, bin ich auf die Idee gekommen die Abschlussprüfung der 3. Klasse Mittelschule zu diesem Thema zu machen. Ehrlich gesagt, ist auch Jannik Sinner ein Grund, warum ich dieses Thema gewählt habe. Er inspiriert und motiviert mich unglaublich und ist ein Grund, warum ich diesen Sport mit so großer Freude weitermache.

In meiner Freizeit spiele ich auch Steirische Ziehharmonika. Ich bin auch sehr gerne im Freien und mit Freunden unterwegs. Aber die meiste Zeit bin ich auf dem Tennisplatz. Mein größtes Idol ist Jannik Sinner. Mich fasziniert seine Ruhe, sein Können und seine Taktiken auf dem Tennisplatz. Von ihm kann ich sehr viel lernen und beim Tennisspielen umsetzen. Mein Traum wäre es, einmal ein so guter Tennisspieler zu werden wie Jannik. Nachfolgende die Abschlussarbeit zum Nachlesen:

Quando ho vinto il mio primo torneo, ho capito che il tennis mi interessava molto e che mi piaceva molto. Da quel momento in poi, ho giocato sempre più tennis e sempre più tornei e ho capito che il tennis era il mio sport.

Poiché il tennis è il mio sport preferito in assoluto, mi è venuta l'idea di fare l'esame finale della terza classe della scuola secondaria di primo grado su questo argomento. A dire il vero, anche Jannik Sinner è il motivo per cui ho scelto questo argomento. Mi ispira e mi motiva incredibilmente ed è il motivo per cui continuo a praticare questo sport con tanta gioia.

Nel tempo libero suono anche la fisarmonica. Mi piace anche stare all'aria aperta e con gli amici. Ma la maggior parte del tempo sono sul campo da tennis. Il mio più grande idolo è Jannik Sinner. Mi affascinano la sua calma, la sua abilità e le sue tattiche sul campo da tennis. Posso imparare molto da lui e metterlo in pratica quando gioco a tennis. Il mio sogno è diventare un tennista bravo come Jannik. Potete leggere l'elaborato finale qui sotto:

TENNIS, DIE ENTSTEHUNG

Tennis gehört heutzutage zu einer der beliebtesten Sportarten weltweit. Mehr als 1 Milliarde Spieler und Fans spielen Tennis und fiebern regelmäßig bei Tennismatches mit. Doch wie hat sich Tennis zu einer derart populären Sportart entwickelt?

Ursprung:

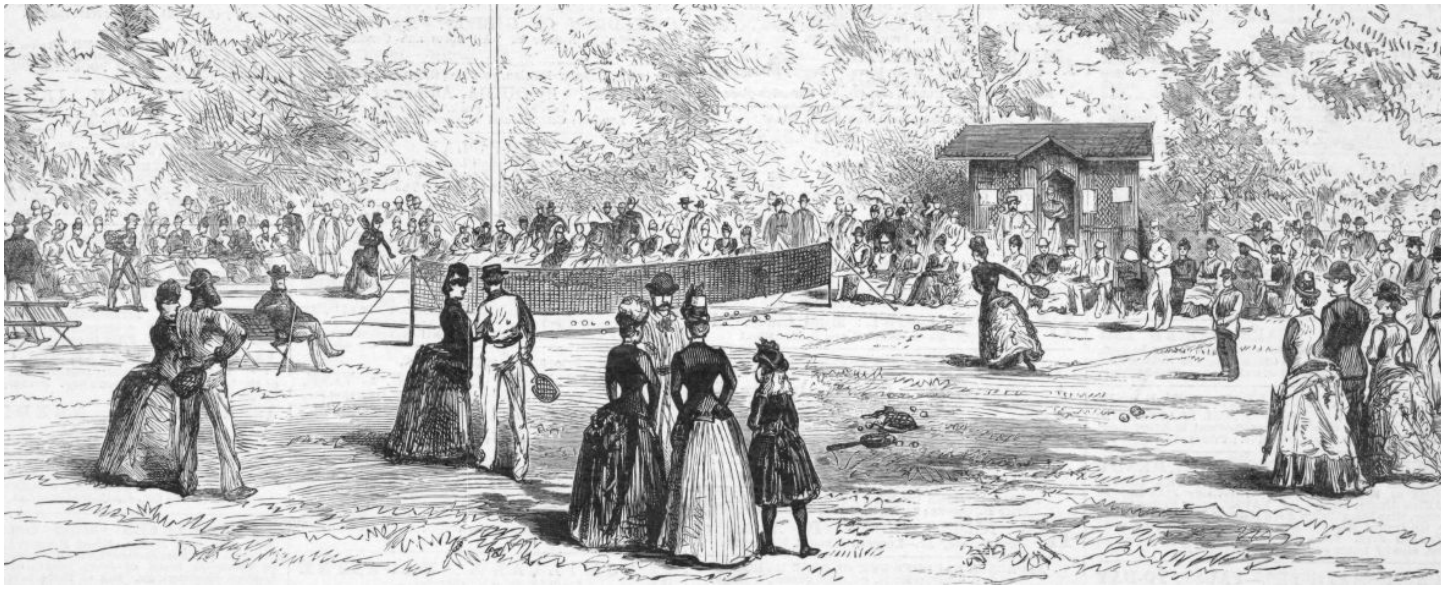
Im 13. Jahrhundert findet in den Klöstern Frankreichs das Tennisspiel seinen Ursprung. Die Mönche entwickelten ein Spiel, welches sie in den Innenhöfen spielen konnten. Das sogenannte „Jeu de Paume“. Das übersetzt „Spiel mit der Handinnenfläche“ bedeutet. Die Regeln waren ganz

TENNIS, EMERSIONE

Il tennis oggi, è uno degli sport più popolari al mondo. Più di 1 miliardo di giocatori e fan giocano a tennis e tifano regolarmente per le partite di tennis.
Ma come ha fatto il tennis a diventare uno sport così popolare?

Origine:

Il tennis ha le sue origini nei monasteri della Francia nel XIII secolo. I monaci svilupparono un gioco da esibire nei cortili. Il cosiddetto "Jeu de Paume". Tradotto significa “giocare con il palmo della mano”. Le regole erano abbastanza semplici: la palla doveva essere colpita con il



einfach: der Ball musste mit der Handinnenfläche über ein Netz in das Feld des Gegners geschlagen werden. Ziel war es, dass der Gegenspieler den Ball nicht mehr erreicht. Die Bälle waren meist aus Korken oder Leder.

Im 14. Jahrhundert wurde das Jeu de Paume immer beliebter und es spielten nicht nur Mönche, sondern auch die Bevölkerung. Besonders interessiert an dieser Sportart waren die Engländer. Man lies eine Vielzahl an Ballhäusern errichten in denen gespielt wurde. Der Boden war eben und brachte dem Ball ein besseres Sprungverhalten. Auch vom Wetter war man geschützt. In diesem Jahrhundert tauchte das erste Mal der Begriff „Tennis“ auf. Wahrscheinlich vom französischen Wort „Tenez“ das „Halten“ bedeutet. Beim Aufschlag rief man dem Gegenspieler zu: „Ich halte den Ball!“

Gegen Ende des 15. Jahrhundert verwendeten die Spieler nicht mehr die Hand zum Schlagen des Balles, sondern einen Tennisschläger der aus Massivholz gefertigt und mit Pergament bespannt war.
Erst im 16. Jahrhundert ersetzte man die Bespannung mit Darmseiten. Frankreich galt als Zentrum bei der Herstellung von Tenniszubehör. In dieser Zeit galt Tennis als Volkssport Nr. 1 in Frankreich und England. Könige und der Adel interessierten sich sehr dafür.
Im 17. Jahrhundert verlor Tennis jedoch seine Bedeutung, Grund dafür waren Wettbetrug bei den Tennisturnieren sowie auch Bürgerkriege in Frankreich und England. Das Tennisspiel wurde sogar komplett verboten.

Erst Mitte des 19. Jahrhundert bekam Tennis seinen zweiten Aufschwung. Charles Goddyear, ein Chemiker, stellte den ersten elastischen Tennisball her, einheitliche Tennisregeln wurde festgelegt und das Rasentennisspiel entstand. Vielen Tennisvereine entstanden.
Das erste Tennisturnier auf Rasen wurde in Wimbledon in England ausgetragen. Dieses Traditionsturnier gilt heute weltweit als eines der wichtigsten und bekanntesten Tennisturniere.

palmo della mano sopra una rete nel campo avversario. L'obiettivo era, che l'avversario non raggiungesse la palla. Le palle erano fatte di sughero o pelle.

Nel XIV secolo il Jeu de Paume divenne sempre più popolare e lo giocavano non solo i monaci, ma anche la popolazione. Gli inglesi erano particolarmente interessati a questo sport. Fu costruito un gran numero di sale da ballo in cui si giocavano le partite. Il terreno era pianeggiante e permetteva alla palla di rimbalzare meglio. Il termine "tennis" è apparso per la prima volta in questo secolo. Probabilmente dalla parola francese "Tenez" che significa "tenere".

Verso la fine del XV secolo i giocatori non usavano più le mani per colpire la pallina, ma utilizzavano invece una racchetta da tennis in legno massello e ricoperta di pergamena.

Bisognerà attendere il XVI secolo per sostituire il rivestimento con le sponde in budello. La Francia era considerata un centro nella produzione di accessori per il tennis. Durante questo periodo, il tennis è stato preso in considerazione: sport popolare n.1 in Francia e in Inghilterra. Re e nobiltà se ne interessarono molto.

Nel XVII secolo, tuttavia, il tennis perse la sua importanza a causa delle frodi nelle scommesse nei tornei di tennis e delle guerre civili in Francia e in Inghilterra. Il gioco del tennis è stato addirittura completamente bandito.
Nella metà del 19° secolo il tennis ha avuto il suo secondo impulso. Charles Goddyear, un chimico, creò la prima pallina da tennis elastica, furono stabilite le regole uniformi del tennis e nacque il tennis sull'erba. Sono emersi molti club di tennis. Il primo torneo di tennis su erba si è tenuto a Wimbledon in Inghilterra.

WIMBLEDON

Das älteste Tennisturnier ist Wimbledon. Ab Anfang Juli werden die Rasentennis-Meisterschaften für zwei Wochen ausgetragen. Es ist das einzige Grand-Slam-Turnier, das auf Rasen gespielt wird. Die Rasen-Tennisplätze in Wimbledon werden auch als „Holy Lawns“ bezeichnet. Dieses Turnier ist eines der größten und bedeutendsten Sportereignisse der Neuzeit. Die erste Rasentennismeisterschaft fand 1877 statt. Bis 1884 konnten jedoch nur Männer teilnehmen. Damen-Einzel und Herren-Doppel wurden 1884 eingeführt. Etwa 50 Jahre später war Wimbledon auch im Fernsehen zu sehen. Doch dort galt noch das alte System: 90 % der Spielkleidung musste weiß sein. Martina Navratilova war zwischen 1978 und 1990 die tschechische Rekordsiegerin auf der Church Road. Bei den Männern gewann Roger Federer aus der Schweiz zwischen 2003 und 2017 acht Mal.

WIMBLEDON

Il torneo di tennis più antico è quello di Wimbledon. Dall'inizio di luglio si tengono i campionati di tennis su prato per due settimane. È l'unico torneo del Grande Slam, che si gioca sul prato. I campi da tennis di Wimbledon vengono anche chiamati “Holy Lawns“. Questo torneo è uno dei più grandi e importanti eventi sportivi dei tempi moderni. Il primo campionato di tennis su prato fu nel 1877. Ma fino al 1884 solo gli uomini potevano partecipare. Il singolare femminile e il doppio maschile furono introdotti nel 1884. Circa 50 anni dopo fu possibile vedere i tornei di Wimbledon anche in TV. Ma lì valeva ancora il vecchio sistema: il 90% degli abiti da gioco doveva essere bianco. Martina Navratilova' è stata la vincitrice del record ceco su Church Road tra il 1978 e il 1990. Nella categoria maschile lo svizzero Roger Federer ha vinto otto volte tra il 2003 e il 2017.

ANATOMIE

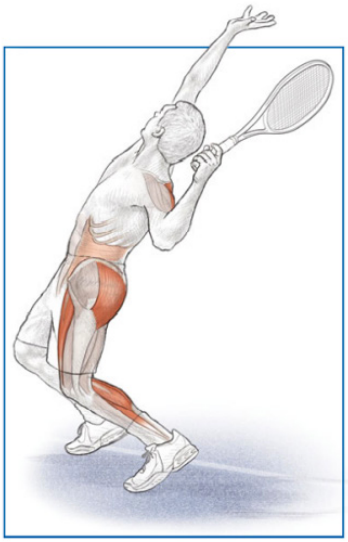
Während den vergangenen 30 Jahren hat sich das moderne Tennisspiel sehr gewandelt. Neue Trainingstechniken kamen dazu. Vor allem die technische Weiterentwicklung der Schläger veränderte die Schlagtechnik. Im Speziellen profitierten die Vorderhand und Rückhand Grundschläge.
Schläger mit größeren Köpfen aus widerstandsfähigen, leichten Materialien-heute durch Technologie Schläge mit größeren Drehmomenten. Die Trainingstechniken legen größeres Gewicht auf Kräftigung der Muskelgruppen, die für Rotationsbewegungen verantwortlich sind.

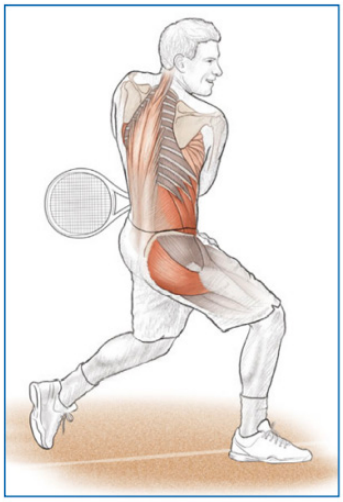
Rückenmuskel, Rautenmuskel und Schulterblattheber sind wichtig, um Schultergelenke und Schulterblattbereich zu schützen.

ANATOMIA

Il gioco moderno del tennis è cambiato molto negli ultimi 30 anni. Sono state aggiunte nuove tecniche di allenamento. Soprattutto, lo sviluppo tecnico delle racchette ha cambiato la tecnica del colpo. Ne hanno beneficiato in particolare i colpi da fondo campo di diritto e rovescio.
Racchette con teste più grandi realizzate con materiali durevoli e leggeri: la tecnologia odierna offre colpi di coppia più elevati.
Le tecniche di allenamento pongono maggiormente l'accento sul rafforzamento dei gruppi muscolari responsabili dei movimenti di rotazione.

Dorsi, scapola romboidale e levatore sono importanti per proteggere le articolazioni della spalla e l'area della scapola.





ERNÄHRUNG ALS SPORTLER
(„Du bist was du isst“)

Das Zusammenspiel von Sport und Ernährung ist sehr wichtig, denn mit einer ausgewogenen und gesunden Ernährung kann man die Leistung beeinflussen. Manchmal werden Nahrungsergänzungsmittel und spezielle Präparate verwendet. Diese dienen, die Makro- und Mikronährstoffe besser abzudecken.
Durch regelmäßige körperliche Betätigung wie beispielsweise Tennis spielen erhöht sich der Bedarf an Energie um ein Vielfaches. Jeder Tennisspieler, egal ob Leistungssportler oder Freizeitsportler, muss deshalb besonders auf seine erhöhten Ernährungsbedürfnisse achten.
Besonderheiten als Tennisspieler:
Sportler brauchen Kraft, Schnelligkeit und Ausdauer, deshalb ist die Energie-, Nährstoff- und Flüssigkeitszufuhr vor und nach dem Training oder Wettkampf sehr wichtig. Durch das ständige Trainieren ist der Energieverbrauch bei Sportlern viel höher. Natürlich hängt das aber auch von der Sportart ab, denn ein Dartspieler verbraucht im Vergleich zu einem Tennisspieler weniger Energie, da die körperliche Aktivität geringer ist. Dabei sind drei Dinge sehr wichtig:

1. Genug trinken, denn durch die körperliche Aktivität wird Schweiß gebildet und der Körperwasserverlust steigt.
2. Gute Kohlenhydrate essen. Wichtig sind hier Vollkornprodukte, da sie langkettige Kohlenhydrate sind und länger Energie liefern (Nudeln, Kartoffel, Reis, Kürbis) Kohlenhydrate füllen den Glykogenspiegel (=Traubenzuckergehalt). Man sollte sie 1-2 Stunden vor dem Training oder Wettkampf zu sich nehmen. Sie sind auch viel effizientere Energielieferanten als Proteine und Fette.
3. Viele Vitamine: Das Essen von frischem Obst und Gemüse wird manchmal sehr unterschätzt. Besonders Sportler brauchen diese Mikronährstoffen, da sie die Leistungsfähigkeit durch Energieschübe verbessern.

NUTRIZIONE COME ATLETA
("Sei quello che mangi")

L'interazione tra sport e nutrizione è molto importante, perché una dieta equilibrata e sana può influenzare le prestazioni. A volte vengono utilizzati integratori alimentari e preparazioni speciali. Questi servono a coprire meglio i macro e micronutrienti.
Un'attività fisica regolare come giocare a tennis aumenta molte volte il bisogno di energia. Ogni tennista, indipendentemente dal fatto che si tratti di atleti agonisti o amatoriali, deve quindi prestare particolare attenzione alle proprie maggiori esigenze nutrizionali.
Caratteristiche come tennista:

Gli atleti hanno bisogno di forza, velocità e resistenza, quindi l'apporto di energia, nutrienti e liquidi prima e dopo l'allenamento o la competizione è molto importante. A causa dell'allenamento costante, il consumo di energia negli atleti è molto più elevato. Certo, questo dipende anche dallo sport, perché un giocatore di freccette consuma meno energia di un giocatore di tennis perché c'è meno attività fisica.

Tre cose sono molto importanti:

1. *Bere a sufficienza, perché l'attività fisica produce sudore e aumenta la perdita di acqua corporea.*
2. *Mangiare buoni carboidrati. I prodotti integrali sono importanti qui, poiché sono carboidrati a catena lunga e forniscono energia più a lungo (pasta, patate, riso, zucca). I carboidrati riempiono il livello glicogeno (= contenuto di glucosio). Dovrebbe essere consumato 1-2 ore prima dell'allenamento o della competizione. Sono anche fonti di energia molto più efficienti rispetto a proteine e grassi.*
3. *Molte vitamine: mangiare frutta e verdura fresca a volte è molto sottovalutato. Gli atleti in particolare hanno bisogno di questi micronutrienti perché migliorano le prestazioni attraverso aumenti di energia.*

binta
pizzeria
restaurant

mg s.a.s.
MANIGHETTI
ingrosso carta e cancelleria
Forniture scuole, uffici e cartolerie - Articoli per la ristorazione
Carte stampate - Sacchetti - Giocattoli - Articoli stagionali
Alberto Manighetti
cell. 393 9660108
MG sas di Manighetti Katia, Alberto & C.
Sede e Magazzino: Via Meucci, 26 B/C - 31029 VITTORIO VENETO (TV)
Tel. 0438 59004 - Fax. 0438 949546 - c.f. e p.iva 03369290261
www.manighetti.com - info@manighetti.com

ELEKTRO
MAIR & SEEBER
INSTALLATIONEN und BELEUCHTUNGSKÖRPER
39034 Toblach | Rote-Turm-Straße 8
Tel. 0474/972560 | info@mair-seeber.com

FARMACIA
DOBBIACO

FUCHS
TECHNIK
parking & access solutions
www.fuchs-technik.com

MAYR DANIEL
KACHELÖFEN – KAMINÖFEN – HERDE
STUFE & CAMINI

Handwerkerzone 25 Zona Artigianale
39039 Niederdorf / Villabassa (BZ)
Tel. +39 348 3547694
E-Mail: info@mayr-daniel.it
Web: www.mayr-daniel.it

WINKELKELLER
Bar - Restaurant
TOBLACH-DOBBIACO

strobl
raumausstattung
arredamenti
tappezzeria

Bodenbeläge | Polsterungen | Vorhänge |
Matratzen | Bettwäsche |
Betten und Kissen | Tischwäsche

STROBL KG & CO.
Josef Walch Straße 4/a - 39034 Toblach
Tel. 0474-972170 | info@strobl.it

TOBLACHERHOF
HOTEL - RESTAURANT - BAR
www.toblacherhof.com

Art Cafè Englös
Galerie - Galleria

Graf Küniglstr. 4
39034 Toblach
Tel. 349 8220864

info@ess.it • www.ess.it

ess

Technik ist unsere Leidenschaft.

IT - EDV • VoIP • Datennetze • Elektro

Tel. +39 0474 565255

Ihr Glasfaser und VoIP Vertriebspartner in Südtirol

Dal 1932
MENU
Produttori Specialità Alimentari
Holzer Bernhard
Tel.: 3481513618
e-Mail: holzer_bernhard@rolmail.net

AUTO MOTO CENTER
Tel. 349/1604109
Toblach/Dobbiaco
FAHRRADVERLEIH
NOLEGGIO BICI
MODELLAUTO · FAN-ARTIKEL · AUTO MODELLISMO · ARTICOLI FANS
EXCLUSIVE FORMEL 1
Williams BMW, Ferrari, McLaren, Jaguar, Benetton, Jordan usw. 1:18-1:43

Trogerhof
Toblach | Tel. 0474 972316
Urlaub auf dem Bauernhof

Ariston
BAR · PIZZERIA & RESTAURANT

TECNO FENSTER ®
FENSTERQUALITÄT AUS HOLZ

Bau- und Möbeltischlerei

~ seit ~ ~ 1902 ~

J.VIERTLER

& SÖHNE

TOBLACH - DOBBIACO

KIRCHEN WIRT

Aufkirchen 5
39034 Toblach/Dobbiaco
I-0474 972195

DOLOMITEN
HOTEL

Restaurant I Pizzeria I Hotel
Toblach I Dobbiaco
www.hotel-dolomiten.com

HOTEL ST.VEIT
ALPENWELLNESS
★★★★

Familie Karadar
Europaweg 16, I-39030 Sexten
T. +39 0474 710 390
info@hotel-st-veit.com

DREI ZINNEN
ARZTPRAXEN

DO MAURIZIO COSTANZO
HANS WASSERMANN ST. 14
39039 NIEDERDORF BZ
TEL. +39 339 4910607

BERNHARD FEICHTER

Anbau und Verarbeitung von biologischen Produkten
Coltivazione e lavorazione di prodotti biologici
Zipfangerstraße 1 – Toblach/Dobbiaco
I-0474 972324
www.bernhard-feichter.com
info@bernhard-feichter.com

Ihr Partner am Bau!
Il Vostro partner nel costruire!
Sie haben ein Problem? - Wir haben die Lösung!
ENERGIE
MAIR KURT
Heizung - Sanitäre Anlagen - Solartechnik
Impianti termosanitari e solari
Rienzstr. 31 Via Rienza - 39034 TOBLACH - DOBBIACO
Tel. 0474 972492 - Fax: 0474 973848
Mobil: 348 3352027

Genuss in historischem Ambiente

Emma
RESTAURANT • PIZZERIA

Fam. Stauder · Frau-Emma-Straße 5
I-39039 Niederdorf
Tel. +39 0474 745 122 · info@hotel-emma.it
www.hotel-emma.it

MEISTERSCHAFTEN CAMPIONATI

April bis Juni | da aprile a giugno 2023

Mannschaftsmeisterschaften der Kategorien D2, D3, D4, Over 40, 45lim4.3 und 55 Herren / D3 Damen / Under U14 und U16 Buben / Under U16 Mädchen. Gespielt wird jeweils an den Wochenenden Samstag bzw. Sonntag. Alle Spielpläne, sowie weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite „MEISTERSCHAFTEN-FIT Meisterschaften“.

Campionati a squadra nelle categorie D2, D3, D4, Over 40, 45lim43 e 55 maschile / D3 femminile / Under U14 e U16 maschile / Under U16 femminile. Le gare si giocano nei fine settimana di sabato e di domenica. Tutti i calendari di gioco ed ulteriori informazioni trovate sul nostro sito internet “CAMPIONATI-Campionati FIT.

TVN-VEREINSTURNIER TVN TORNEO SOCIALE

23.05. - 16.06.2023

Alle Vereinsmitglieder sind eingeladen in den verschiedenen Kategorien den Vereinsmeister zu ermitteln. In den Vorrundenspielen spielt „jeder gegen jeden“ einer jeden Gruppe. Der Meistertitel wird in einen Finalraster im K.O. System ausgespielt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite „MEISTERSCHAFTEN-TVN Meisterschaften“ und in der Tennisbar bei Andy.

Tutti I soci del club sono invitati a partecipare nelle diverse categorie per aggiudicarsi il titolo del campione. Le partite nei gironi preliminari si giocherà “all’italiana”, mentre nei tabelloni finale ad eliminazione diretta verranno determinati i campioni. Ulteriori informazioni trovate sul nostro sito internet “CAMPIONATI-Campionati TVN” oppure presso il Bar Tennis da Andy.

NATIONALES TURNIER TORNEO NAZIONALE

10.06. - 11.06.2023

TPRA ist eine Turnierserie reserviert für Spieler*innen der Spielstärke von NC bis 4.2 . Die besten 8 der Endtabelle auf Provinzebene qualifizieren sich für das regionale Master-Turnier „Road to Rom“. Die Finalisten dieses Turniers sind automatisch qualifiziert für das Nationales Master-Turnier im Foro Italico in Rom. Gespielt wird in den Klassen Einzel Herren und Damen, Doppel Herren und Damen, Doppel-Mixed. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite „TURNIERE-Tennisturnier“.

TPRA è una serie di tornei riservata ai giocatori con classifica da NC a 4.2. i primi 8 della classifica finale provinciale si qualificheranno per il master regionale “Road to Rome”. I finalisti di questo torneo sono qualificati per il master Nazionale al Foro Italico di Roma. Sono previste le gare singolare maschile e femminile, doppio maschile e femminile e doppio misto. Ulteriori informazioni saranno pubblicate sul nostro sito internet “TORNEI-Torneo di Tennis”.

Info
www.tvn.bz

FIT-VSS KINDERTURNIER TORNEO PER BAMBINI

29.06. - 02.07.2023

Landesweit werden für Mädchen und Buben in den Kategorien U8; U10; U13 und U18 bei insgesamt 20 Turnieren die 8 Qualifikanten jeder Kategorie für Landesmeisterschaften ermittelt. Im Pustertal stehen 5 Turniere auf dem Programm. Die eigens dafür gedruckte Informationsbroschüre gibt einen gesamten Überblick dieser Turnierserie. Diese Broschüre sowie alle weiteren Informationen finden Sie auf unserer Webseite „TURNIERE-Kinderturnier".

Il circuito FIT-VSS comprende ben 20 tornei in tutta la nostra provincia per le categorie U8; U10; U13 e U18 per ragazze e ragazzi. I primi 8 della classifica finale di ogni categoria si qualificano per il campionato provinciale. Nella Val Pusteria saranno organizzati 5 tornei. Nell'apposita info-broschure verrà dato una prospettiva complessiva del circuito. Questa broschure ed ulteriori informazioni saranno pubblicate sul nostro sito internet "TORNEI-Torneo per bambini".

SOMMERABSCHLUSS FINALE ESTIVO

09.09. - 10.09.2023

Abschluss der Sommer-Tennissaison mit Tripple-Tennis-Turnier, gemütlichem Beisammensein bei köstlichen Speisen und Getränke und viel Musik.

Ziehung der TVN-LOTTERIE
Weitere Informationen
finden Sie rechtzeitig auf unserer Webseite.

Conclusione della stagione tennistica estiva con Torneo Tripple-Tennis, grigliata finale e tanta musica.

Estrazione della LOTTERIA. Ulteriori informazioni saranno pubblicate sul nostro sito internet.

WEIHNACHTSTURNIER TORNEO NATALIZIO - FIT

26.12.2023 - 06.01.2024

Fünfte Auflage des Niederdorfer Indoor-Weihnachtsturniers Kat. 3.4.NC für Herren. Gespielt wird im geheizten Airdome auf zwei Sandplätzen.
Für die Gewinner winken schöne Trophäen und Top Preisgelder. Die Einschreibungen müssen innerhalb Sonntag, den 18.12.2022 – 12 Uhr durchgeführt werden. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite „TURNIERE-Tennisturnier"

Quinta edizione del Trofeo Indoor-Natalizio di Villabassa per le cat. 3.4.Nc maschile. Si gioca nell'Airdome riscaldato su due campi in terra rossa naturale. I vincitori vengono premiati con gradevoli trofei ed un Top montepremi in denaro. Le iscrizioni devono essere eseguite entro domenica, 18 dicembre – ore 12. Ulteriori informazioni saranno pubblicate sul nostro sito internet "TORNEI-Torneo di Tennis"

Werbemitteilung / Messaggio pubblicitario
Platz für
Freundschaft.
Zum Beispiel beim Sport.
Wir fiebern mit.
Spazio
all'amicizia.
Ad esempio nello sport.
Facciamo il tifo per te.
Eine gute Bank findet man genau dort, wo das wahre Leben spielt. Am Sportplatz, im Verein, oder auch auf einer Tribüne voller Fans. Auf jeden Fall gehören große Leidenschaft und Biss dazu und genau deshalb fördern wir mit Stolz kleine und große Talente.
www.raiffeisen.it
Una buona banca ti accompagna nella vita di tutti i giorni: sul campo sportivo, nell'associazione o in una tribuna piena di tifosi. Grinta e passione non possono mancare, ed è per questo che promuoviamo con orgoglio i piccoli e grandi talenti. www.raiffeisen.it
Raiffeisen
Meine Bank
La mia banca